Памятники армянской архитектуры и топонимики в Польше

Погосян /Хахбакян/ Гагик Г.
Общественный институт политических и социальных исследований Черноморско-Каспийского региона (Ереван, РА)
gagikp@mail.ru

УДК: 930.85 (438)/72; **EDN:** ATPQKD; **DOI:** 10.58587/18292437-2023.1-55
Ключевые слова: Польша, армяне, диаспора, архитектура, церковь, часовня, мемориал, памятник, хачкар, кладбище, надгробие, топонимика, лапидарные надписи

Հայկական ճարտարապետական եւ տեղանվանական հուշարձանները Լեհաստանում

Պողոսյան /Խաղբակյան/ Գագիկ Հ.
Սեւծովյան-Կասպյան տարածաշրջանի քաղաքական եվ սոցիալական հետազոտությունների հանրային ինստիտուտ (Երևան, ՀՀ)
gagikp@mail.ru

Ամփոփում. Հոդվածում ներկայացված է «*Ճարտարապետական եւ տեղանվանական հայկական հուշարձանները աշխարհում*» բազմահատորյա ատլաս-դիվանից մի գլուխ, որն նվիրված է Լեհաստանին: Հոդվածում համառոտ ներկայացվում է գաղթօջախների ստեղծման եւ զարգացման պատմությունը, տարածման աշխարհագրությունը, եկեղեցու, կրթության և պարբերական մամուլի իրավիճակը: Հոդվածի հիմնական մասն են կազմում նշված երկրի հայկական ճարտարապետական ու տեղանվանական հուշարձանների ցուցակ-աղյուսակը, որի վերջում զետեղված է օգտագործված գրականության ցանկը:
Հանգուցաբառեր՝ Լեհաստան, հայեր, գաղթօջախ, ճարտարապետություն, եկեղեցի, մատուռ, հուշարձան, խաչքար, գերեզմանոց, տապանաքար, տեղանուններ, արձանագրություններ

The Monuments of Armenian Architectures and Toponymy in the Poland

Poghosyan /Khaghbakyan/ Gagik H.
Public Institute of Political and Social Research of Blacksea-Caspian Region (Yerevan, RA)
gagikp@mail.ru

Abstract. The article presents the head of a multi-volume atlas of the catalog «*The monuments of Armenian architecture and place names abroad*». It presents an overview of the history and development of the community, the geography of its settlement, the state of the church, education and Armenian media. The main part of the article is a table-list of Armenian monuments of architecture and toponymy in the Poland, after which a list of literature is given.
Keywords: Poland, Armenians, Migration, Diaspora, Architecture, Church, Chapel, Memorial, Monument, Khachkhar, Cemetery, Gravestone, Toponyms, Inscription

Польша (польск. Polska), официальное название **Республика Польша** (польск. Rzeczpospolita Polska) – государство в Восточной Европе. Столица город Варшава. Административно Польша делится на воеводства (польск. województwo), которые делятся на поветы (польск. powiat – уезд), а поветы на гмины (польск. gmina – волость). Поветы и гмины могут быть городскими и сельскими. Всего в Польше 16 воеводств, 379 поветов (65 городских и 314 сельских), и 2479 гмин (306 городских, 602 сельско-городских и 1571 сельская).





История. **География**.

Источников повествующих об армянах в Польше очень много, но они, преимущественно, относятся к позднему Средневековью европейской истории и Новому времени. Кроме того имеется множество исследований Новейшего

времени принадлежащих перу армянских и польских историков. Однако, где и когда появились первые армяне на территории сегодняшней Польши, неизвестно. Все современные работы весьма расплывчато начинают историю пребывания армян в Польше со времен падения Ани, и лишь Г. Ачарян уточняет, что было несколько исходов.

Первый исход произошел после сдачи Ани паракимомену Константину в 1045 г., как следствие войны императора Византии Константина IX Мономаха (1042-1055) с царем Анийского царства Гагиком II Багратуни (1042-1045). А второй – в 1064 г. во время нашествия сельджукского султана Алп-Арслана (1063-1072) [**2**, с. 115].

Отголоски упомянутых исходов дошли и до Польши, принимая все новые и новые волны армянских переселенцев продолжающиеся до XIV в.

Наиболее ранние поселения армян, о которых говорят все источники, ныне находятся вне пределов страны, преимущественно на территории сегодняшней Украины, а по сему, исходя из формата в этой части нами не рассматриваются. Хотя говорить о польских армянах в отрыве от Львова и других крупных, некогда армяно-населенных центров, очень сложно. Так во Львове, согласно колофону церкви приведенному М. Бжкяном, уже в 1183 г. имелась армянская церковь [**8**, с. 104], а с XIV в. находилась епархиальная кафедра армянской апостольской церкви, являющаяся центром для армянского архиепископства в Польше, Молдове и Румынии [**1**, с. 205; **28**, с. 409].

Правители Польши, а затем и Речи Посполитой будучи заинтересованы в развитии торговли предоставляют армянам множество льгот и превилегий, в том числе пользоваться собственными законами и учреждать национальные магистраты. Начало было положено польским королем Казимиром III Великим, издавшим несколько декретов в 1344 и 1356 гг. о предоставлении армянским городским общинам судебного самоуправления, где они пользовались традиционным «Судебник»-ом Мхитара Гоша (XII в.), на основе которого в 1519 г. был принят «Статут львовских армян» (арм. Լվովի հայերի կանոնադրություն), утвержденный королем Сигизмундом I (польск. Prawo ormiańskie nadane przez Zygmunta I Starego w Piotrkowie w roku 1519). Затем к нему добавился «Порядок судов и дел армянского права», на основе которых был разработан общий «Судебник польских армян» (арм. Լեհահայոց դատաստանագիրք) действующий вплоть до австрийской аннексии 1784 г.



Илл. 1. Грамота Стефана Батория о приравнении прав армянских купцов к правам католиков. 7 июля 1578 г.

Из-за персидско-турецких войн новые волны переселений следуют одни за другой, однако наиболее крупные, достигшие польских земель, возникли как следствие восстаний Джалалиев в Османской империи в конце XVI в. и «Великого сургуна» учиненного шахом Ирана Аббасом I в 1604 г. Мигранты этих потоков пополнив старые колонии заселяются уже в новые места. [**1**, с. 205]. Одним из таких мест стал город Замосцъ основанный в 1580 г., куда армяне были приглашены великим канцлером коронным Яном Замойским. Увы, оригинал грамоты выданной армянам 30 апреля 1585 г. не сохранился, но текст известен благодаря копии [**69**, Ormiański Przywilej 1585].

Естественно, что такое количество армян знающих восточные языки становились не только придворными переводчиками, но и послами, иначе именуемыми – драгоманами [**30**]. Область ожидающая своих исследователей. Подробнее о некоторых см. [**40**, с. 33-38; **41**; **42**].

Еще одна, весьма интересная область деятельности польских армян – искусство, в частности живопись. Для примера приведем имена несколько художников достигших значительных успехов в XVII-XVIII вв.

Симон Богуш или ***Богушевич*** (польск. Szymon Boguszowicz) (1575-1648) будучи придворным художником польских магнатов Мнишеков сопровождал Лжедмитрия I в московском походе, став автором исторических полотен коронации Марины Мнишек, приема Лжедмитрием польских послов в Грановитой Палате Московского Кремля и др.



Илл. 2 ***Симон Богуш***
Царица Марина Мнишек в коронационном платье
(польск. Caryca Maryna Mniszchówna w stroju koronacyjnym). Ок. 1606. Холст, масло.
(Москва. Государственный исторический музей)



Илл. 3 ***Симон Богуш***
Лжедмитрий в коронационном облачении
(польск. Dymitr Samozwaniec w stroju koronacyjnym).
Ок. 1606. Холст, масло.
(Москва. Государственный исторический музей)



Илл. 4 ***Захнович Христофор Аветик*** *Портрет горожанки Львова Констанции Бернатович*.
XVII в. Холст, масло, 78x63 см.
(Львівська національна галерея мистецтв, Музей-заповідник «Олеський замок»).
Похищена в 1991 г.



Илл. 5 ***Захнович Христофор Аветик*** *Портрет Кшиштофа Аведика Бернатовича*.
XVII в. Холст, масло, 78x63 см.
(Львівський історичний музей)



Илл. 6 ***Неизвестный художник*** *Портрет Ежи Элеутера Шимоновича Семигиновского* (польск. *Portret Jerzego Eleutera Szymonowicza Siemiginowskiego*).
до 1711 г. Холст, масло, 79x64 см.
(Warsaw, Muzeum Historycznego m.st.)

Захнович Христофор Аветик (польск. Krzysztof Awedik Zachnowicz) (XVII в.), будучи предводителем львовских армян вел переговоры с Богданом Хмельницким о снятии осады в 1648 и 1655 гг. [**23**].

Шимонович Семигиновски-Элеутер Овсеп (польск. Jerzy Szymonowicz Siemiginowski-Eleuter) (ок. 1660 – 1708/11) яркий представитель классического барокко, придворный художник королевской семьи Яна III Собейского, от которого 7.08.1687 г. за заслуги получил село Луки (польск. Łukę) близ Злочева.

В Польше XVIII века, армяне занимали еще одну существенную нишу – производственную,

например, мануфактурного производства контушовых поясов. Известными основателями были Доминик Миссиорович в Станиславове, Ованнес и его сын Левон Маджаранц (Ян и Леон Маджарские) в Слуцке, Якуб Пасхалис Якубович в Варшаве.

Последний при поддержке мэра Варшавы в 1773 г. был избран председателем варшавского купеческого братства и стал почетным гражданином Варшавы с внесением в муниципальную книгу (польск. Księga przyjęć do prawa miejskiego, лат. Alba civilia), а в 1788 г. – стал почетным гражданином Кракова. В 1789-1793 гг. он стал членом Варшавского магистрата. В 1791 г. мануфактуру в Липкове под Варшавой посещает король Станислав Август Понятовский за «*приумножение полезных ремесел, высокие художественные качества производства, а также обучение профессиональных сотрудников и разнорабочих ткацких*» жалует Пасхалису почетный титул королевского секретаря и шляхетство с правом на именной герб. В 1809 г. в качестве депутата от города Варшавы заседал в Сейме Варшавского Княжества. [**38**; **39**].



Илл. 7 ***Неизв. худ.*** Пасхалис Якубович, ок. 1915 г., холст, масло.



Рис. 8 *Герб рода Якубович (Herb Jakubowicz-Paschalis)*

К середине XVIII в. армяно-католических фамилий получивших польское дворянство насчитывалось уже несколько сотен.

К концу же XVIII в., после разделов Речи Посполитой между Австрией, Пруссией и Россией, армянские общины стали ослабевать. Особенно это коснулось общин находящихся на территории Подолья, большая часть которой перешла под власть Российской империи, где они лишились всех прежних привилегий. Общины Луцка, Рашкова, Каменец-Подольска, Могилев-Подольска и Балты были лишены своих церквей. Не лучше обстояли дела и в Галиции – перешедшей под власть Автро-Венгерской империи, где были закрыты шесть церквей: две во Львове, и по одной в Бережанах, Язловце, Злочеве и Замостье, которые в основном были превращены в казармы и воинские склады [**17**, с. 280].

В начале XX в., после восстановления государственности по окончании Первой мировой войны (1918), армянские общины не на долго воспряли. После очередного раздела Польши (1939) между фашистской Германией и Советским Союзом, общины оказавшиеся в восточных регионах, отошедших СССР, окончательно зачахли.

После Второй мировой войны, остатки некогда больших общин стали проявлять слабые попытки самоорганизации [**17**, с. 281].

В конце XX в. общины в Польше пополнились беженцами вследствие развала СССР, армянских погромов в Баку, Сумгаите, Кировабаде, Шамахе и др. городах Азербайджана с последующей агрессией в отношении Нагорно Карабахской автономной области, а так же армяно-населенных сел в Автономной Республике Нахиджеван.

В 2003 г. в Польше признающих армянское происхождение насчитывается ок. 20 тыс.чел. [**17**, с. 281].

По данным Национальной переписи меньшинств проживающих в Польше 2011 г. (согласно закону, к меньшинству относятся лица, имеющие польское гражданство, а не иностранцы, проживающие в Польше).

Необходимо учесть, что члены, так называемой, “новой эмиграции” в превосходном большинстве либо не имеют польского гражданства (поэтому они не были включены в армянское национальное меньшинство), либо находятся в Польше незаконно, из-за чего не участвовали в переписи.

Табл. 1. Выписка из таблицы перереписи нацменьшинств в Польше в 2011 г.

НК	Группа	Количество людей				
		Всего	**Как первая идентификация (включая единственную)**	**Как единственная идентификация**	**Как вторая идентификация**	**Вместе с польской идентификацией**
18	Армяне	3623	2971	2031	652	1524

Согласно сайту офиса уполномоченного по делам диаспоры «*В настоящее время число армян составляет около 40 000 человек, большинство из которых переселенцы из Республики Армения. Они в основном они живут в Варшаве, Кракове, Гливице, Лодзи, Эльблонге, Вроцлаве и Гданьске*» [**36**].

Церковь. **Образование**.

Согласно энциклопедии «Христианская Армения», религиозная община польских армян сформировалась в XI-XIII вв. в Галиции, Волыни и Подолии, перешедшие под контроль Польши в XIV в. После того как польский король Казимер Великий захватил в 1340-х гг. большую часть Галиции и Волыни, религиозный центр армянства Луцк, остался под властью Великого княжества Литовского. По этому, король Казимер декретом от 1367 г. узаконил нахождение армянского архиепископства в Львове [**28**, с. 409], во главе архиепископа Григория назначенного в 1364 г. кондаком Католикоса Всех армян Месропа I Артазеци [**1**, с. 204; **6**, с. 5-7].



Илл. 9 *Грамота Казимера III Великого Львовскому архиепископу Григорису. 4 февраля 1367 г.*
(Archiwum Głównym Akt Dawnych w Warszawie)

После заключения Люблинской унии (1569) между королевством Польши и Великим княжеством Литовским давление католической церкви на армян возрасла, в результате чего в конце XVII в., архиепископство польских армян, с центром во Львове, со всеми 22 епархиями нагодящимися в Польше, Литве, Молдове и Валахии, подчинявшееся до того Первопрестольному Св. Эчмиадзину перешло в католичество. Естественно, переход произошел не в одночасье, но завершился в 1699 г. [**17**, с. 282].

Несмотря на гонения в XVIII в., которым подверглось ставшее армяно-католическим архиепископство во Львове, когда австрийскими властями были закрыты многие монастыри, церкви и учебные заведения в разных городах Галиции, в начале XIX в. архиепископство насчитывало 9 епархий, а в начале XX в. – 8 епархий и просуществовало вплоть до 1939 г., когда восточная Польша вместе со Львовом перешла под контроль СССР [**17**, с. 282-283].

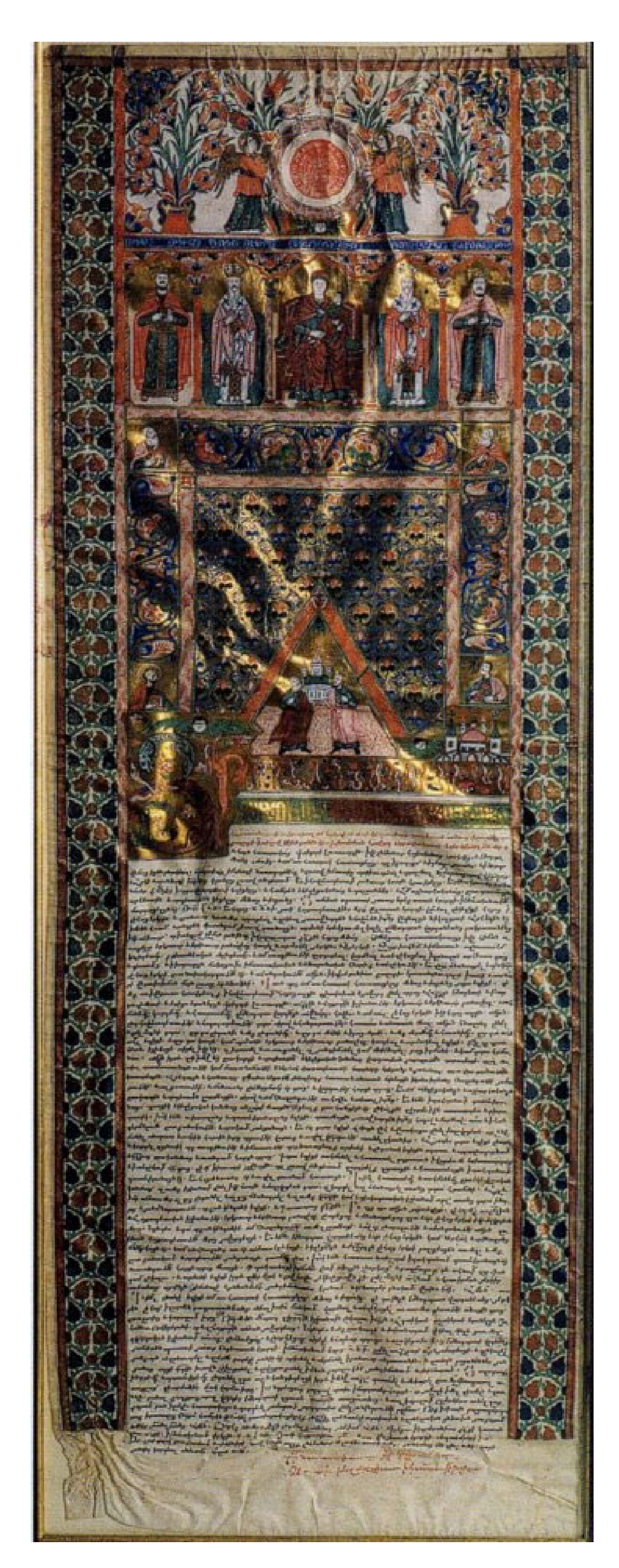
В 1945 г. в Гливице армяно-католической общине была передана небольшая церковь Св. Троицы, ставшая в дальнейшем центром южной епархии. В 1950-х гг. в Гданьске образовалась армяно-католическая северная епархия. В 1958 г., стараниями общины, епархии была передана церковь Свв. Петра и Павла. Однако уже в 1976 г. вновь была отобрана. Общине же была оставлена соседняя часовня Св. Богоматери. В 1975 г. в Кракове армянской общине была передана часовня при церкви Св. Идзе. [**17**, с. 283].

С 20 ноября 2009 года в соответствии с указом Ординария верующих армянского обряда на территории польский митрополита Варшавского территория Республики Польша была разделена между тремя армянскими приходами:

- Армянско–католический Северный приход с центром в Гданьске (приходской храм: церковь Святого Петра и Павла на ул. Zabi Kruk 3).
- Армянско-католический центральный приход Св. Григория Нарека с центром в Варшаве (приходской храм: ректорская церковь Res Sacra Miser на ул. Краковское предместье 62).
- Армянский католический Южный приход со штаб-квартирой в Гливице (приходской храм: церковь Святой Троицы, на ул. Миколувской).

Единственный католический орден армянского обряда, действующий на польских землях, это армянские бенедиктинки (польск. Panny Benedyktynki Ormiańskie) – женский католический орден армянского обряда, основанный во Львове в 1675-1676 гг. тремя монахинями, приехавшими из Каменец-Подольского. Функционировал до Второй мировой войны [**48**]. Мужской орден, несмотря на попытки привезти в Польшу мхитаристов, так и не был создан.

Ныне в Польше функционируют две субботние армянские школы: в Кракове (польск. Szkoła Ormiańska w Krakówie) в зале в областной Публичной библиотеке на ul. Rajska 1; и школа армянского языка, культуры и традиций в Варшаве (польск. Szkoła Języka, Kultury i Tradycji Ormiańskiej w Warszawie) ul. Marszałkowska 115/E 4.



Илл. 10 *Пастырский кондак польским армянам Католикоса Всех армян Акопа Джугаеци. 1671 г.* (арм. Յակոբ Ջուղայեցու 1671 թ. լեհահայերին տուած հովուական թուղթը)
(Венеция, о. Св. Лазаря, армяно-католический монастырь конгрегации Мхитаристов, хранилище древних рукописей / Ս. Ղազար, Կոնդակներ, 3061)

Организации. **СМИ**.

После восстановления государственности в Польше (1918) стали основываться общественные организации польских армян и армяно-польские организации [**17**, с. 280].

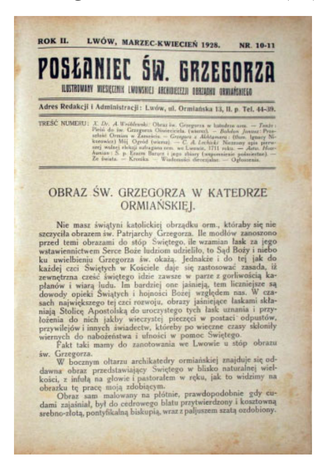
Польско-армянское общество (арм. Լեհ-հայկական ընկերություն) (1919, Львов) создано каноником католической церкви Богданом Давидовичем. Просуществовало меньше десятилетия. [**17**, с. 284].

Армянское архиепископское общество (арм. Հայության արքեպիսկոպոսական ընկերություն) (1920-е гг., Львов), издавало на польском языке ежемесячную газету «Посланец Св. Григория» (польск. Posłaniec św. Grzegorza) (06.1927-1939) и журнал «Грегориана» (польск. Gregoriana). [**17**, с. 285, 289].

Общество любителей армянской культуры (арм. Հայ մշակույթի համակիրների շրջանակ / ընկերություն) (1980, Краков; 1981, Варшава; 1984, Гданьск) [**17**, с. 285].

Армянское культурное общество (арм. Հայ մշակութային ընկերություն) (1985, Краков). Общество издавало «Вестник Армянского культурного общества» (польск. Biuletyn Ormiańskiego Towarzystwa Kulturalnego, арм. Հայ մշակութային ընկերութեան տեղեկագիր) (1993-2014, Kraków) [**17**, с. 289].

Союз армян в Польше им. преподобного архиепископа Юзефа Феодоровича в 1993 г. взял на себя редактирование издающегося первоначально как вестник армянско-католического прихода в Гливице газеты «Посланник святого Григория Просветителя» (польск. Posłaniec św. Grzegorza Oświecicela) (1992-1999, Гливице).



ROK II. LWÓW, MARZEC-KWIECIEŃ 1928. NR. 10-11

POSŁANIEC ŚW. GRZEGORZA

ILUSTROWANY MIESIĘCZNIK LWOWSKIEJ ARCHIDIECEZJI OBRZĄDKU ORMIAŃSKIEGO

Adres Redakcji i Administracji: Lwów, ul. Ormiańska 13, II. p. Tel. 44-39.

OBRAZ ŚW. GRZEGORZA W KATEDRZE ORMIAŃSKIEJ.

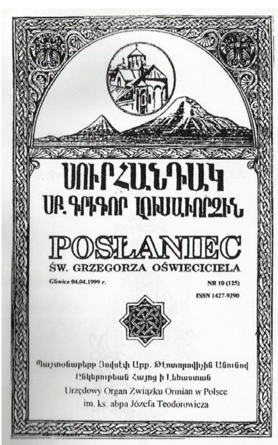
Nie masz świątyni katolickiej obrządku orm., którаby się nie szczyciła obrazem św. Patrjarchy Grzegorza. Ile modłów zanoszono przed temi obrazami do stóp Świętego, ile wzamian łask za jego wstawiennictwem Serce Boże ludziom udzieliło, to Sąd Boży i niebo ku uwielbieniu Grzegorza św. okażą. Jednakże i do tej jak do każdej czci Świętych w Kościele daje się zastosować zasada, iż zewnętrzna cześć świętego idzie zawsze w parze z gorliwością kapłanów i wiarą ludu. Im bardziej one jaśnieją, tem liczniejsze są dowody opieki Świątych i hojności Bożej względem nas. W czasach największego tej czci rozwoju, obrazy jaśniejące łaskami skłaniają Stolicę Apostolską do uroczystego tych łask uznania i przyłożenia do nich jakby wieczystej pieczęci w postaci odpustów, przywilejów i innych świadectw, któreby po wieczne czasy skłoniły wiernych do nabożeństwa i ufności w pomoc Świętego.

Fakt taki mamy do zanotowania we Lwowie u stóp obrazu św. Grzegorza.

W bocznym ołtarzu archikatedry ormiańskiej znajduje się oddawna obraz przedstawiający Świętego w blisko naturalnej wielkości, z infułą na głowie i pastorałem w ręku, jak to widzimy na obrazku tę pracę moją zdobiącym.

Obraz sam malowany na płótnie, prawdopodobnie gdy cudami zajaśniał, był do cedrowego blatu przytwierdzony i kosztowną srebno-złotą, pontyfikalną biskupią, wraz z paljuszem szatą ozdobiony.

Илл. 11 Титульный лист газеты
Posłaniec św. Grzegorza.
11. Marzec-kwiecień 1928



ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ
ՍԲ. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐՉԻՆ

POSŁANIEC
ŚW. GRZEGORZA OŚWIECICIELA

Gliwice 04.04.1999 r. NR 10 (125)

ISSN 1427-9290

Urzędowy Organ Związku Ormian w Polsce
im. ks. abpa Józefa Teodorowicza

Илл. 12 Титульный лист газеты
Posłaniec św. Grzegorza Oświecicela
Gliwice, Nr 10, 4.04.1999

Армянский Фонд (основан 17.09.2007, перерегистрирован 29.11.2012, Варшава) (польск. Fundacja Ormiańska, арм. Հայկական Հիմնադրամ) http://www.fundacjaormianska.pl

Фонд культуры и наследия польских армян[1] (7.04.2006, Варшава). Фонд сформировал и оцифровал создал Виртуальный Архив[2] польских армян (польск. Wirtualne Archiwum Polskich Ormian). Начиная с 2009 г. Фонд стал издавать двуязычную газету «Аветис» (польск. Awedis, арм. Աւէտիս, букв. добрая весть) http://www.dziedzictwo.ormianie.pl/Awedis

«Съезд армян Польши» съезд представителей 21 армянской организации армянской диаспоры Польши (20.08.2009, Гливице). На съезде был выбран Совет общин.

Армяно-польский социальный комитет (арм. Հայ-լեհական հասարակական կոմիտե; польск. Ormiańsko-Polski Komitet Społeczny) (2012, Забжа). Ассоциация создала армянскую национальную библиотеку имени Акопа Мегапарта. В апреле 2013 г. количество собранных книг составляло около 4 тыс.

Начиная с 2010 г. в Ягеллонском университете издается арменоведческий альманах на польском языке «Лехахайер» (польск. Lehahayer, арм. Լեհահայեր, букв. польские армяне). Первые 3 номера вышли с перебоями, но начиная с 2017 г. альманах стал ежегодным. https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=685


czasopismo ormiańskie | nr 1 jesień 2009 | bezpłatne

AWEDIS ԱՒԷՏԻՍ

poslaniec niosący dobrą nowinę

Ormianie w Gdańsku mają swój chaczkar

WYDARZENIA | W środę, 7 października br., dokonano uroczystego poświęcenia chaczkara przy kościele św. św. Piotra i Pawła w Gdańsku oraz otwarto Zaułek Ormiański.

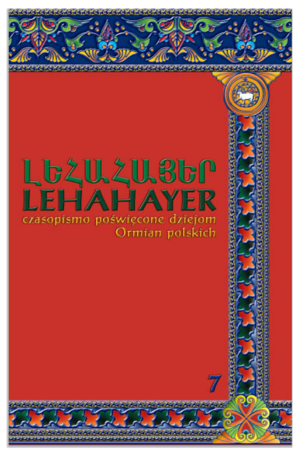
Armenica Cracoviensia przeszła do historii

WYDARZENIA | W poniedziałek, 8 czerwca br., w Polskiej Akademii Umiejętności w Krakowie odbyły się: konferencja naukowa Armenica Cracoviensia i panel dyskusyjny, na które przybyło około 60 osób z całej Polski.

Sekrety archiwów NKWD

HISTORIA | Mieszkający w Kijowie Ormianin Samwel Azizyan, który bada historię likwidacji archidiecezji lwowskiej obrządku ormiańskiego, poinformował o niezwykłym znalezisku dokonanym w archiwum ukraińskiego NKWD.

Илл. 11 Титульный лист газеты Awedis / Աւէտիս 1.2009



Илл. 12 Титульный лист альманаха Lehahayer/Լեհահայեր 7.2020

Разное

19 апреля 2005 г. Сейм Республики Польша в канун 90-й годовщины Геноцида армян отдав дань уважения жертвам принял решение о признании и осуждении, сделав следующее заявление: «*Сейм Речи Посполитой Польши преклоняется перед жертвами Геноцида армянского народа в Турции во время I-ой мировой войны. Память о жертвах этого убийства, его осуждение являются моральным долгом всего человечества, всех государств и всех людей доброй воли*» [**37**].

10 ноября 2010 г. мэр города Севан Геворг Малхасян подписал партнерское соглашение с мэром города Бродницы (польск. Brodnica, нем. Strasburg in Westpreußen) Вацлавом Дерлицким с целью сотрудничества. Бродница – первый польский город, который установил контакты с городом в Армении.

1 июня 2013 г. в рамках Восточного партнерства г. Белосток стал сотрудничать с г. Гюмри [**34**].

19 октября 2017 г. Сенат Республики Польша, в ознаменование 650-летия первой привилегии, предоставленной армянам в Польше, в присутствии делегации из Армении во главе с Председателем НС, принял резолюцию, в которой выразил благодарность за значительный вклад армян в польскую культуру и их творческую интегрированность в истории Польши [**35**].

29 октября 2021 г. постановлением Сейма Польши, а затем и постановлением Сената Польши от 26 ноября 2021 г., 2022 год был признан годом Игнатия Лукасевича.

26 января 2023 г. Комитет по иностранным делам и делам ЕС Сената Польши призвал Азербайджан немедленно разблокировать Лачинский (Бердзорский) коридор (заблокирован с 12 декабря), являющийся единственным путем, связывающим Арцах с Арменией, тем самым 120 тыс. население Республики Арцах оказалось в блокаде. *При публикации материала, 15 февраля блокада все еще продолжается.*



[1] **Фонд культуры и наследия польских армян** (арм. Լեհահայոց մշակոյթի եւ ժառանգութեան հիմնադրամ; англ. Foundation of Culture and Heritage of Polish Armenians; польск. Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich), nr KRS: 0000255144; 00-236 Warszawa, ul. Świętojerska 12 http://www.dziedzictwo.ormianie.pl

[2] **Виртуальный Архив польских армян** (польск. Wirtualne Archiwum Polskich Ormian) Содержит более 3600 объектов, большинство из которых из восточных краев. Ресурс состоит из: рукописных книг, метрических книг (45), журналов, старых фотографий (более 1500), документов, одежды и литургической посуды, картин, старинных гравюр XVI и XVII вв. и т.д.

Мазовецкое воеводство[1]

н/н	Объект	Наименование	Адрес и контакты	Год	Вид
1.	лапидарная надпись	4-строчная эпитафия на армянском языке[2] жены Якова, сына Минаса – Марианны Минасович	Находится в костеле Св. Яцка ордена Доминиканцев. Первоначально надгробная плита с вмонтированной в нижнюю часть эпитафией находилась на полу слева от центрального входа. Ныне вмурована в стену. Kościel Dominikanów św. Jacka na Nowum Mieście, ul. Freta 8/10, ***Nowe Miaśto***, 00-227 **Warszawa**[3]	6.04.1677	
2.	лапидарная надпись	3-строчная эпитафия на армянском языке[4] Якова, сына Минаса ерецпохана Язловца	Находилась в Доминиканском костеле, рядом с предыдущей плитой. Ныне вмурована в стену над предыдущей, **Там же**	20.06.1683 Разломана в 1944 воссоздан а в 2018	Не сохранилась[5]
3.	пояснительная табличка	Двух армянских эпитафий (на польском и английском языках)	Установлена на стене Доминиканского костела, под сохранившейся плитой с эпитафией, **Там же**	2012	

[1] **Воеводство Мазовецкое** (польск. Wojewodztwo mazowieckie) – воеводство в центральной части Польши.
[2] ՍԱ Է ՏԱՊԱՆ ՈՂՕՐՄԱԾ. ՀՕՔԻ. ՄԵԾ ԽԱԹՈՒՆԻՆ ԿՈՂԱԿ/ՑՈՒՆ. ՊԱՐՈՆ ՅԱԿՈԲԻՆ ՄԱՅՏԵՍԻ. ՄԻՆԱՍԻՆ. ՈՐԴՈՒՆ. / ԵԱԶԼՕՎՑԱ ՔԱՂԱՔԻՆ. ԵՐԻՍՓՈԽԱՆԻՆ. ՅԱՆՔԻԱՒ / Ի Ք[]Ս. ԹՎ[] ՌՃԻԶ(1677) ԻՆ. ԱՄՍՕ. ԱՊՐԻԼԻ. Զ. (6) ՕՐՆ. ՈՒՐԲԱԴ:
[3] **Варшава** (польск. Warszawa) — столица Польши и воеводства Мазовецкого.
[4] ՍԱ Է. ՏԱՊԱՆ. ՊԱՐՈՆ. ՅԱԿՈԲԻՆ ՄԱՅՏԵ/ՍԻ. ՄԻՆԱՍԻ. ՈՐԴՈՒՆ. ԵԱԶԼՕՎՑՈՒ. ԵՐԵՍՓՈԽԱ/ՆԻՆ. ՅԱՆՔԵԱՒ. Ի Ք[]Ս. Թ[] ՌՃԼԲ. (1683) ՈՒՆԻՍԻ. Ի (20) Ց
[5] Табличка с эпитафией была уничтожена во время Варшавского восстания 1944 г. Благодаря сохранившейся довоенной фотографии, усилиями Фонда культуры и наследия польских армян, табличка была воссоздана и установлена в январе 2018 г. [**Ohanowicz**].

4.	здание	Дом принадлежал купеческой семье Минсовичев	Kamienica Baryczków, Rynek Starego Miasta 32, Krzywe Koło 7, ***Stare Miasto***, 00-001 **Warszawa**	1683–1808	
5.	мемориальная доска	В память к 100-летию проповеди армянского митрополита Львовского, архиепископа Юзефа Теофила Теодоровича об открытии Законодательного сейма[6]	В костеле Св. Иоанна Крестителя (bazylica archikatedralna św. Jana Chrzciciela), ul. Kanonia 6, ***Stare Miasto***, 00-278 **Warszawa**	9.02.2019	
6.	здание	Музейная экспозиция Фонда культуры и наследия польских армян	Ekspozycja Muzealna Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich, ul. Świętojańska 12, ***Stare Miasto***, 00-288 **Warszawa**	2006	
7.	здание	Дом под кораблем	Kamienica Pod Okrętem, ul. Świętojańska 31, ***Stare Miasto***, 00-288 **Warszawa**		
8.	барельеф	merchant Ship image on the facade of the Armenian building	Находится над парадным входом, **Там же**		
9.	здание	Дом Григория Абгаровича	Kamienica Grzegorza Abramowicza, ul. Nowy Świat 59, ***Śródmieście Północne***, 00-042 **Warszawa**	Ок. 1785 Разр. 1944 Рест. 1950	
10.	здание	Дом Армянский	Kamienica Ormiańska, Krakowskie Przedmieście 51, ***Śródmieście Północne***, 00-071 **Warszawa**	XVII в.	

[6] 1864 1938 / OTO MIŁOŚĆ OJCZYZNY, / NAD KTÓRĄ TYLKO JEDNĄ MIŁOŚĆ JEST WYŻSZA, / A TA JEST JEJ KORZENŁEM ZAPRÁWĄ / MIŁOŚĆ BOŻA / W HOŁDZIE / ARCYBISKUPOWI / JÓZEFOWI TEOFILOWI / TEODOROWICZOWI / ORMIAŃSKOKATOLICKIEMU METROPOLICIE LWOWA, / WIELKIEMU POLSKIEMU PATRIOCIE / 9 LUTEGO 2019 R. / W SETNĄ ROCZNICĘ / KAZANIA NA OTWARCIE SEJMU USTAWODAWCZEGO

11.	здание	Дом Минасовича	Kamienica Minasowicza, Krakowskie Przedmieście 67, ***Śródmieście Północne***, 00-309 **Warszawa**	XIX в.	
12.	мемориаль-ная доска	в память Ядвиги Заругиевичовой - матери “орленка львовского” выб-равшей останки сына для гроба Неизвестного Солдата[7]	Установлена на фасаде здания Варшавского гарнизонного командования. Tablica upamiętniająca Jadwigę Zarugiewiczową - matkę orlęcia lwowskiego, pl. Marszałka Józefa Piłsudskiego 1-3, ***Śródmieście Północne***, 00-078 **Warszawa**	02.11.2011 Осв. 11.09.2012	
13.	здание	Дворец Шимоновичев	Ныне здание детсада №122, Pałac Symonowiczów, ul. Solec 37, ***Solec***, 00-456 **Warszawa** Tel./fax: (22) 628 48 38;	До 1762 Разр. 1944 Рест. 1951	
14.	мемориаль-ная доска	О принадлежности Шимону Шимановичу на польском[8] языке	Установлена слева от входа во дворец Шимоновичев, **Там же**	XX в.	
15.	кладбище	Армянская горка	квартал на православном кладбище “на Воле”, (Cmentarz Prawosławny na Woli), ***Wola***, **Warszawa**	XIX в.	
16.	надгробие	Бебутов Давид Осипович	Находится на православном кладбище “на Воли”, ul. Wolska 138/140, **Warszawa**	11.03.1867	

[7] **MATCE NIEZNANEGO ŻOŁNIERZA /** W HOŁDZIE / JADWIDZE ZARUGIEWICZOWEJ / (1878 Kuty – 1968 Suwałki) / Z DOMU KARCZEWSKIEJ / Z RODZINY POLSKICH ORMIAN, / ŻONIE ANDRZEJA ZARUGIEWICZA, DYREKTORA BANKU, / DZIAŁACZCE SPOŁECZNEJ I CHARYTATYWNEJ WE LWOWIE, / KTÓRA 29 X 1925 R. WYBRAŁA JEDNĄ Z TRZECH TRUMIEN / Z PROCHAMI BEZIMIENNYCH ŻOŁNIERZY Z CMENTARZA / OBROŃCÓW LWOWA (CMENTARZA ORLĄT LWOWSKICH) / UROCZYŚCIE ZŁOŻONĄ W DNIU 2 LISTOPADA 1925 R. / W GROBIE NIEZNANEGO ŻOŁNIERZA W WARSZAWIE. /
MATCE ORLĘCIA LWOWSKIEGO / KONSTANTEGO ZARUGIEWICZA / UR. 18 X 1901 R W KUTACH / OBROŃCY LWOWA W LISTOPADZIE 1918 R., / STUDENTA POLITECHNIKI LWOWSKIEJ, / W WOJNIE POLSKO-BOLSZEWICKIEJ JEDNEGO Z 318 POLEGŁYCH / 17 VII 1920 R. W BITWIE POD ZADWÓRZEM (POLSKIE TERMOPILE), / ODZNACZONEGO POŚMIERTNIE ORDEREM VIRTUTI MILITARI (1922). /
Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa, / Miasto Stołeczne Warszawa, / Dowództwo Garnizonu Warszawa / 2.11.2011 r.

[8] PAŁAC / SYMONOWI-/-CZÓW / ZBUD. OK. 1762 R. / DLA KUPCA SIMONA / DE WYMANOWICZA. / PÓŹNOBAROKOWY / ZNANNY Z LEGEND / O ANUSI Z POWI-/-ŚLA I “DOMU / SCHADZEK” W / KOŃCU XIX W.

17.	надгробия	Более 160 представителей армянских родов с эпитафиями на польском и латинском языках	Находятся на кладбище “на Повонзках” (Cmentarz Powązkowski), ul. Powązkowska 1, ***Wola***, 01-858 **Warszawa**	XVIII-XX вв.	
18.	надгробия	Захариасевичей Схоластика, Энтони, Северин, Ян, Петр Войцех [**68**]	На кладбище “на Повонзках” ID grobu: 65; Sektor: 159; Rząd: 6; Nr w rzędzie: 14,15,16 **Warszawa**	28.04.1833 12.11.1846 08.09.1847 18.02.1859 07.02.1861 18.12.1869	
19.	надгробие	Бараковского Казимера[9] и его родных [**68**]	На кладбище “на Повонзках” ID grobu: 81; Sektor: 1; Rząd: 4; Nr w rzędzie: 29,39,31 **Warszawa**	23.12.1841	
20.	надгробие	Джедрзеджевич Джозеф[10] [**68**]	На кладбище “на Повонзках” ID grobu: 31; Sektor: 44; Rząd: 1; Nr w rzędzie: 12,13 **Warszawa**	1833	
21.	надгробия	Джедрзеджевичей Марцин[11] ; Эдвард[12] Джулиана [**68**]	На кладбище “на Повонзках” ID grobu: 53; Sektor: 20; Rząd: 1,2; Nr w rzędzie: 31A **Warszawa**	31.05.1846 30.01.1851 18.02.1851	
22.	надгробия	Запольских Иосиф[13] ; Лукач[14] [**68**]	На кладбище “на Повонзках” ID grobu: 68; Sektor: 158; Rząd: 4; Nr w rzędzie: 6,7 **Warszawa**	01.04.1856 15.01.1887	
23.	надгробие	Мидзельски Максимилиан[15] [**68**]	На кладбище “на Повонзках” ID grobu: 74; Sektor: 13; Rząd: 3; Nr w rzędzie: 28.29,30 **Warszawa**	06.10.1860	

[9] **Бараковский Казимер** (польск. Kazimierz Borakowski) (1785 - 1841), чиновник Министерства финансов, советник ликвидационной комиссии в Королевстве Польском [**68**].

[10] **Джедзеджевич Джозеф** (польск. Jędrzejewicz Józef) (1770 - 1833), мировой судья района и города Варшавы [**68**].

[11] **Джедзеджевич Марцин** (польск. Jędrzejewicz Marcin) (? - 31.05.1846), интендант мер и весов в Варшаве [**68**].

[12] **Джедзеджевич Эдвард** (польск. Dward Jędrzejewicz) (? - 30.01.1851), офицер Войска Польского, чиновник Общества поземельного кредита [**68**].

[13] **Запольски Иосиф** (польск. Zapolski Józafat) (1792 - 01.04.1856), судья апелляционного суда в Королевстве Польском [**68**].

[14] **Запольски Лукач** (польск. Zapolski Lucjusz) (24.08.1859 - 15.01.1887), учитель 5-й мужской гимназии в Варшаве [**68**].

[15] **Мидзельски Максимилиан** (польск. Miedzielski Maksymilian) (? - 06.10.1860), советник страховой дирекции [**68**].

24.	надгробие	Макаровичей Ксавери[16], Казимера, Энтони [**68**]	На кладбище "на Повонзках" ID grobu: 54; Sektor: 188; Rząd: 3; Nr w rzędzie: 25,26 **Warszawa**	13.01.1883 28.05.1881 1897	
25.	надгробие	Хадзевич Рафал[17]	На кладбище "на Повонзках" Sektor: 19; Rząd: 4; Nr w rzędzie: 23 **Warszawa**	07.09.1883	
26.	надгробие	Голц Адам[18] [**68**]	На кладбище "на Повонзках" ID grobu: 30; Sektor: 6; Rząd: 6; Nr w rzędzie: 19 **Warszawa**	21.06.1888	
27.	надгробие	Лазарович Грегор[19] [**68**] С эпитафией на польском[20] языке	На кладбище "на Повонзках" ID grobu: 2; Sektor: Pod katakumbami; Rząd: 1; Nr w rzędzie: 82 **Warszawa**	16.06.1813	
28.	надгробия	Представителей армянских родов с эпитафиями на польском и латинском языке	Находятся на кладбище "на Повонзках" в общественном склепе (Katakumby), **Там же**	XVIII-XIX вв.	
29.	надгробие	Муратович Каетан[21] с эпитафией на латинском[22] языке	В склепе "на Повонзках", Sektor: Katakumby, Kajetan Muratowicz **Там же**	11.01.1791	
30.	надгробие	Рафалович Станислав [**68**]	В склепе "на Повонзках", ID grobu: 11; Sektor: Katakumby; Rząd: 171; Nr w rzędzie: 6; Rafałowicz Stanisław **Там же**	02.03.1798	
31.	надгробие	Минасович Юзеф Эпифани с эпитафией на польском[23] языке	В склепе "на Повонзках", Sektor: Katakumby, Józef Epifani-Minasowicz **Там же**	16.10.1796	

[16] **Макарович Ксавери** (польск. Makarowicz Ksawery) (21.05.1821 - 13.01.1883), помещик, владелец имения Крамских [**68**].
[17] **Хадзевич Рафал** (польск. Hadziewicz Rafał) (13.10.1803-1883), художник и педагог.
[18] **Голц Адам** (польск. Goltz Adam) (12.10.1817 - 21.06.1888), философ, помещик, писатель, экономический и общественный деятель, советник комитета Общества земельного кредита, член литературно-благотворительного общества [**68**].
[19] **Лазарович Грегор** (польск. Łazarowicz Grzegorz) (1774 - 16.06.1813), наследник имения Свентохув [**68**].
[20] *Żalem Strapiona / Małżonka / ś. p. Grzegorza / Łazarowicza / tę smutną pamiątkę / Mężowi swemu / położyła / d: 16 Czerwca R:1813*
[21] **Муратович Каетан** (польск. Cajetan Muratowicz) (1723 – 11.01.1791), капеллан при дворе польского короля Станислава Августа Понятовского,
[22] D.O.M. KAJETAN MURATOWICZ S.R.M. CAPELLANUS, SPACIO XXVII ANNORUM CANONICUS CATHEDRALIS SMOLENSCEN:OBIIT IN DOMINO DIE XI JANU: MDCCXCI, AETATIS LXVIII ANNO, PIUM. POSTULAT SUFFRAGIUM
[23] 25. / "D.O.M. / JÓZEF EPIFANIUSZ MINASOWICZ, / SEKRETARZ JEGO KRÓLEWSKIEJ MOŚCI, / KANONIK KATEDRY KIJOWSKIEJ. / UMARŁ DNIA 16 PAŹDZIERNIKA 1796 ROKU / W WIEKU LAT 60."

32.	надгробие	Вензел Моника, урожденная Макарович [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 12; Sektor: Katakumby; Rząd: 170; Nr w rzędzie: 7; Monika Makarowicz Wentzel **Там же**	07.06.1855	
33.	надгробие	Мурадович Марианна, жена Якубович Пасхалиса [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 10; Sektor: Katakumby; Rząd: 48; Nr w rzędzie: 5; Marianna z Muradowiczów Paschalis Jakubowiczowa **Там же**	21.02.1815	
34.	надгробие	Якубович Пасхалис [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 18; Sektor: Katakumby;Rząd: 1; Nr w rzędzie: 6; Paschalis Jakubowicz **Там же**	06.04.1817	
35.	надгробие	Якубович Феликс Пасхалис [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 14; Sektor: Katakumby; Rząd: 147; Nr w rzędzie: 7; Feliks Paschalis Jakubowicz **Там же**	28.08.1811	
36.	надгробие	Минасович Август	В склепе “на Повонзках”, Sektor: Katakumby, August Minasowicz **Там же**	31.10.1833	
37.	надгробие	Хороманска Изабелла, урожденная Минасович [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 17; Sektor: Katakumby; Rząd: 108; Nr w rzędzie: 5; Izabella z Minasowicz Choromańska **Там же**	13.05.1843	
38.	надгробие	Минасович Юзеф Дионизы [**Ormiańskie**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 9; Sektor: Katakumby; Rząd: 49; Nr w rzędzie: 5; Józef Dyonizy Minasowicz [inw. 7447] **Там же**	26.08.1849	
39.	надгробие	Минасович Ян Клемент [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 8; Sektor: Katakumby; Rząd: 60; Nr w rzędzie: 6; Jan Klemens Minasowicz [inw. 7203] **Там же**	03.12.1854	
40.	надгробие	Августинович Ян [**68**]	В склепе на кладбище “на Повонзках”, ID grobu: 5; Sektor: Katakumby; Rząd: 85; Nr w rzędzie: 5: Jan h. Odrowąż Augustynowicz **Там же**	07.04.1845	

41.	надгробие	Торосевич Давид [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 16; Sektor: Katakumby; Rząd: 117; Nr w rzędzie: 5: Dawid Torosiewicz **Там же**	08.08.1849	
42.	надгробие	Торосевич Михал [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 7; Sektor: Katakumby; Rząd: 63; Nr w rzędzie: 4: Michał Torosiewicz **Там же**	08.05.1856	
43.	надгробие	Мисирович и Розалия Фиорентини [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 13; Sektor: Katakumby; Rząd: 156; Nr w rzędzie: 6: 1^{GO} Rozalia Fiorentini; 2^{GO} Misyrowicz **Там же**	11.11.1885	
44.	надгробие	Морадович Александр [**68**]	В склепе “на Повонзках”, ID grobu: 15; Sektor: Katakumby; Rząd: 127; Nr w rzędzie: 5; Aleksander Moradowicz **Там же**	06.08.1886	
45.	хачкар-надгробие	Ядвиги Заругевич[24]	Установлен на могиле Ядвиги Заругевич, на кладбище Powązkach Wojskowych, Powązkowska 43/45 ***Wola***, 01-797 **Warszawa**	30.05.2016	
46.	лапидарная надпись	Смешанная билингва на польском՝ английском и армянском языках[25]	Находится на надгробной плите и в ее основании, **Там же**		
47.	школа	Армянская школа[26]	Szkoła ormiańska, ul. Karmelickiej 13, ***Muranów***, 00-163 **Warszawa**	Созд. 2003 Утвержд. 20.04.2005	
48.	здание	Армянский ресторан “Арарат”	Ararat restauracja Ormiańska, ul. Czerniakowska 58, ***Mokotów***, 00-717 **Warszawa**		

[24] **Заругевич Ядвига**, урожденная **Погосевич** (польск. Jadwigi Zarugiewicz) (1878, с. Куты – 1968, Сувалки). Названная Мать Неизвестного Солдата. По ходатайству М. Богосевича, было найдено место захоронения Ядвиги, ее останки были эксгумированы и перевезены в Варшаву, где 30 мая 2016 года были захоронены Воинском Кладбище “на Повонзках”, рядом с её “сыновьями”, отдавшими жизнь за Родину в 1920 г.

[25] Foundation / Armenian / ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ

[26] Армянская школа создана бюро образования г. Варшавы как межшкольная Учебная Группа армянского меньшинства при начальной школе № 210 им. героев Павяка (польск. Szkoła Podstawowa nr 210 im. Bohaterów Pawiaka). В школе 3 группы. Первая группа соответствует классам I-III. Вторая группа – IV-VI, а третья эквивалентна неполной средней школе.

49.	*сквер*	Армянский	Skwer Ormiański, Находится на перекрест-ке улиц ul. Okrężna и ul. Powsińska, ***Mokotów***, **Warszawa**	06.2013	
50.	хачкар	Польско-армянской дружбе	Находится в Армянском сквере, Skwer Ormiański na Sadybie (róg ul. Okrężnej i Powsińskiej), **Там же**	23.06.2013	
51.	*улица*	Шимона Зиморовича	ul. Szymona Zimorowica, ***Ochota***, 02-062 **Warszawa**		Протяженность: 110 м
52.	*улица*	Стефана Казимера Ганкиевича	ul. Stefana Kazimierza Hankiewicza, ***Ochota***, 02-103 **Warszawa**		Протяженность: 210 м
53.	мемориаль-ная доска	Стефана Казимера Ганкиевича[27]	Находится в начале улицы ul. Stefana Kazimierza Hankiewicza, ***Ochota***, 02-103 **Warszawa**	4.12.2012	
54.	*улица*	Архиепископа Йозефа Теодоровича	ul. abp. Józefa Teodorowicza, ***Wilanow***, 02-972 **Warszawa**	3.07.2014	Протяженность: 160 м
55.	мемориаль-ная доска	Эпитафия ксендза Михала Аведика на польском языке	Epitafium ks. Michała Awedyka, Kościół św. Anny ul. Kolegiacka 1, ***Wilanow***, 02-946 **Warszawa**	1855	
56.	хачкар	посвящен Иоанну Павлу II в сороковую годовщину его понтификата и ознаменовавший столетнюю годовщину восстановления независимости Армении и Польши	Установлен во дворе храма Провидения Божия (Świątynia Opatrzności Bożej), ul. Księdza Prymasa Augusta Hlonda 1, ***Wilanow***, 02-972 **Warszawa**	22.09.2018	

[27] Stefan Hankiewicz / (? - 1701) / sprawował liczne urzędy miejskie w Warszawie, / m. in. porządkował Archiwum Koronne. / Za zasługi otrzymał szlachectwo.

57.	хачкар		Находится на территории посольства Республики Армения в Польше, ul. Bekasów 50, ***Stary Imielin***, 02-803 **Warszawa**		
58.	здание	Армянский ресторан “Арарат”	Ararat restauracja Ormiańska, ul. Jagiellońska 72, ***Praga-Północ***, 03-301 **Warszawa**		
59.	памятник	надгробный семьи Гебарских (Gębarski)	Находится на кладбище Cmentarz Bródnowski, aleja 41B, ul. Św. Wincentego 83, 03-530 **Warszawa**	1978	
60.	хачкар		Установлен на надгробном памятнике семьи Гебарских (Gębarski), **Там же**	1981	
61.	лапидарная надпись	На армянском[28] языке	Находится в нижней части мраморного хачкара, **Там же**		
62.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. Ignacego Łukasiewicza, ***Targówek***, 03-657 **Warszawa**		Протяженность: 350 м
63.	памятник	Игнацию Лукасевичу	ul. Generała Tadeusza Bora-Komorowskiego, ***Gocław***, 03-982 **Warszawa**		
64.	усадьба	Якубовича	Находится на северной окраине поселка, справа от дороги ведущей в Горнувек Hornówek, Dworek Jakubowicza, ul. Paschalisa-Jakubowicza 120, 05-080 **Lipków**[29]	1790 Сгорела в 1848 г. Реставр. в 1957 г.	
65.	мемориаль-ная доска	О посещении фабрики Якубо-вича королем Станиславом Августом Понятовским[30]	Находится на стене усадьбы, **Там же**	1791	

[28] ՍԲ ԷՋՄԻԱԾԻՆ ՌՆԼ (1430+551=1981)

[29] **Липков** (польск. Lipków) – деревня в гмине Старе Бабице (польск. gminie Stare Babice), в повяте западной Варшавы (польск. powiecie warszawskim zachodnim) в Мазовецком воеводстве (польск. województwie mazowieckim).

[30] «*Во времена правления Станислава Августа, короля польского, в 1790 году возникла фабрика, основанная славным Пасхалисом Якубовичем, помещиком Зеленки в деревне Липков, к этому имению относящейся, в мазовецком воеводстве, земле варшавской, которую Его величество Король и многие законодатели Сейма решили почтить посещением в знак своей благосклонности к народу и ремеслам*».

66.	*улица*	Юзефа Пасхалиса Якубовича	ul. Józefa Paschalisa Jakubowicza, **Lipków**		Протяженность: 2100 м
67.	церковь-часовня	Св. Роха (первоначально служила в качестве приусадебной часовни)	Находится рядом с усадьбой Якубовича. Kościół-kaplica Św. Rocha, **Lipków**	1792 Закр. 1830 Реконстр. 1950-52 гг.	
68.	мемориаль-ная доска	9-строчная надпись на польском[31] языке об основании церкви	Находится над входом в церковь св. Роха, **Там же**	1792	
69.	надгробие	Иосифа Пасхалиса Якубовича и его жены Людвиги	Находятся на прицерковном кладбище, **Lipków**	05.04.1845 и 14.01.1862	
70.	церковь	Успения Пресвятой Девы Марии	Kościół Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, **Rokitno**[32]	Осн. 1693 Осв. 1797[33]	
71.	надгробие	10-строчная эпитафия на польском языке Александра Пасхалиса Якубовича[34]	Находится на фасаде слева от входа в церковь Успения Пресвятой Девы Марии, **Там же**	7.03.1846	
72.	надгробие	8-строчная эпитафия на польском языке[35] Катерины, жены Александра Пасхалиса Якубовича	Находится на фасаде справа от входа в церковь Успения Пресвятой Девы Марии, **Там же**	30.12.1851	

[31] Bogu Dawcy wszech Darow / aby Pracom Rolniczym i Rekodziełom, / oraz do nich Zacnecaiacemu Krolowi, / Stanislawowi Augustowi / raczyl blogosławic / Ten Kosciol z Fundamentow wystawiony / przez Dziedzica Dobr Zielonek / Paschalisa Iakubowicza / Roku 1792.

[32] **Рокитно** (польск. Rokitno) – деревня в гмине Блоне (польск. gminie Błonie), в повяте западной Варшавы в Мазовецком воеводстве.

[33] Строительство церкви было прервано. В 1797 г. строительство завершено при меценатстве Феликса Пасхалис-Якубовича (польск. Felix Paschalis Jakubowicz).

[34] tu spoczywają zwłoki ś. p. / ALEKSANDRA PASCHALISA / JAKUBOWICZA / obywatela ziemskiego / parafii rokitno / żył lat 63 zmarł 7 marca 1846 / pozostała żona wraz z dziećmi / ten kamień na pamiątkę kładą i proszą / przechodnia o nabożne westchnienie / za duszę jego [**65**].

[35] tu obok męża spoczywa s:p: / KATARZYNA z RYXÓW / PASCHLIS JAKUBOWICZ / zmarła d. 30 grudnia 1851 r. / w 55 roku życia / *Pozostałe Dzieci* / kładą ten kamień prosząc / o nabożne westchnienie za jej duszę [**65**].

73.	надгробие	10-строчная эпитафия на польском языке Северина и Пелач Пасхалис Якубович	Находится на фасаде церкви Успения Пресвятой Девы Марии, **Там же**	01.02.1850 и 20.01.1851	
74.	склеп	Семьи Пасхалис-Якубовичев	Находится на прицерковном кладбище	XIX в.	
75.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. I. Łukasiewicza 09-400 **Płock**[36]		Протяженность: 5200 м
76.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Pomnik Ignacego Łukasiewicza. Находится на углу улиц al. Kobylińskiego и ul. Łukasiewicza **Płock**	06.2007	
77.	лапидарная надпись	На польском[37] языке	Находится на лицевой стороне постамента памятника Игнацию Лукасевичу, **Там же**		
78.	здание	Школа им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół Centrum Edukacji im. Ignacego Łukasiewicza, ul. Kobylińskiego 25, 09-400 **Płock** Tel: (24) 24365 8637 zsce@centrumedukacji.pl		
79.	памятник	Казимиру III Великому от армян (дар от Гаяне и Ашота Аракелянов)	Установлен на сельском перекрестке, **Księżyki**[38]	19.11.2017	
80.	лапидарная надпись	На польском[39] языке	На лицевой стороне в основании памятника Казимиру III Великому от армян, **Там же**		
81.	хачкар	памяти погибших из семей Макарян и Новосельских	**Łomna**[40]	29.09.2022	
82.	лапидарная надпись	Четырехстрочная на польском языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, **Там же**		

[36] **Плоцк** (польск. Płock) – город-уезд в Мазовецком воеводстве.
[37] IGNACY / ŁUKASIEWICZ / 1822 – 1882 / OJCIEC / PRZEMYSŁU / NAFTOWEGO / TWÓRCA LAMPY / NAFTOWEJ
[38] **Ксенжыки** (польск. Księżyki) – деревня в составе сельской гмины Страховка (польск. gmina Strachówka) Воломинского повята (польск. powiecie wołomińskim) в Мазовецком воеводстве.
[39] ORMIANE / KROLOWI POLSKI / KAZIMIERZOWI WIELKIEMU / 1367-2017
[40] **Ломна** (польск. Łomna) – село в административном районе гмины Чоснув (польск. Czosnów) Новы-Двурского повята (польск. nowodworski) Мазовецкого воеводства.



Люблинское воеводство[41]

83.	здание	Дом Конопников (в XVII-XVIII вв. принадлежал семье Киеромовичов)	Kamienica Konopniców /Sobieskich/, Rynek 12, **Lublin**[42]	XVI в.	
84.	здание	Дом (в XVII-XVIII вв. принадлежал армянской семье)	Rynek 15, **Lublin**	XVI в.	
85.	здание	Дом Венявских (в XVII-XVIII вв. принадлежал семье Муратовичов)	Kamienica Wieniawskich Rynek 17, **Lublin**	XVI в.	
86.	мемориал	В память визита Папы Римского Иоанна Павла II в Армению 25.09.2001 и напоминании миру о забытой трагедии этого народа - геноцид армян	Находится рядом с церковью Св. Семейства Parafia Św. Rodziny, Al. Jana Pawła II 11, **Lublin**	24.04.2006	

[41] **Люблинское (Любельское) воеводство** (польск. Wojewodztwo lubelskie) – воеводство, расположенное на востоке Польши. Центром и крупнейшим городом является город Люблин.
[42] **Люблин** (польск. Lublin) – крупный город в Польше, административный центр Люблинского воеводства.

87.	надгробия	Представители армянских фамилий	Находятся на городском кладбище, **Lublin**	XIX-XX вв.	Эпитафии на польском языке
88.	хачкар	В честь 650-летия предоставления привилегии армянам королем Казимиром Великим в 1367 г. и 700-летием города Люблина	pl. Jana Kochanowskiego, **Lublin**	14.08.2017	
89.	лапидарная надпись	На польском[43] языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, **Там же**		
90.	*улица*	Шимона Шимоновича	ul. S. Szymonowicza, 22-300 **Krasnystaw**[44]		Протяженность: 260 м
91.	*улица*	Пирамовича	ul. Piramowicza, 24-170 **Kurów**[45]		Протяженность: 350 м
92.	мемориаль-ная доска	В память ксендза Григория Пирамовича на польском[46] языке	Находится в доме священника у kościoła Narodzenia NMP i św. Michała Archanioła, ul. Lubelskiej 6, **Kurów**	24.11.2001	
93.	надгробие	Григория Пирамо-вича с эпитафией на польском[47] языке (похоронен в центральном склепе, расположенном под пресвитерием)	Вмонтирована на внешней стене алтаря kościoła Narodzenia NMP i św. Michała Archanioła, ul. Lubelskiej 6, **Kurów**	14.11.1801	
94.	надгробие	Анны, матери Григория Пирамо-вича с эпитафией на польском[48] языке (похоронена в центральном склепе, располо-женном под пресвитерием)	Вмонтирована на внешней стене алтаря kościoła Narodzenia NMP i św. Michała Archanioła, ul. Lubelskiej 6, **Kurów**	24.07.1789	

[43] CHACZKAR KRZYŻ KAMIENNY / ORMIAŃSKO-POLSKIEJ PRZYJAZNI / DAR AMBASADORA ARMENII W POLSCE / EDGARA GHAZARYANA DLA UCSCZENIA / 700-LECIA ZAŁOZENIA MIASTA LUBLIN. / 14 SIERPEN 2017 R.

[44] **Красныстав** (польск. Krasnystaw) – город в статусе городской гмины в Красноставском повяте Люблинского воеводства.

[45] **Курув** (польск. Kurów, в русских текстах встречается вариант Куров) – поселок (село), центр одноименной гмины Люблинского воеводства.

[46] KS. GRZEGORZ PIRAMOWICZ / 1735-1801 / PROBOSZCZ PARAFII KUROWSKIEJ / 1774-1800 / REFORMATOR OŚWIATY, PEDAGOG / DZIAŁACZ / KOMISJI EDUKACJI NARODOWEJ / W 200 ROCZNICĘ ŚMIERCI / MISZKAŃCY KUROWA / ST i ZB STRZYŻYŃSCY

[47] GRZEGORZOWI PIRAMOWICZOWI / SEKRETARZOWI KOMMISSYI EDUKACYI NARODOWEY / KANONIKOWI KAMIENIECKIEMU PROBOSZCZOWI / MIĘDZYRZECKIEMU DNIA XIV MIESIĄCA / LISTOPADA R.P. MDCCCI WIEKU SWEGO LXV / ZESZŁEMU / BRACIA RODZENI ANDRZEY STANISŁAW PIOTR / SIOSTRY ZOFIA WERONIKA GENOWEFA RYPSYMA / TUDZIEŻ BRAT SRYJECZNY MARYAN / BY OYCU DRUGIEMU SMUTNĄ I POBOŻNĄ / PAMIĘĆ ZE ŁZAMI SKŁADAJĄ / OBY ŻYŁ, PANIE BĄDŹ WOLA TWOJA

[48] ANNIE PIRAMOWICZOWEY / Naiukochańszey i Naylepszey Matce / d. XXIV Lipca R.P. MDCCLXXXIX / Wieku swego LXXIV zmarłey / Grzegorz Proboszcz Tuteyszy Syn Tey / Swoiem y Rodzeństwa Imieniem / Z żalem łzami i Modlitwami położył Bogu Miłosierdzia / Duszę Tey polecaicie

95.	хачкар		Установлен во дворе kościoła Narodzenia NMP i św. Michała Archanioła, у стены с упомянутыми выше вмонтированными надгробиями, ul. Lubelskiej 6, **Kurów**	23.09.2018	
96.	*улица*	Армянская	ul. Ormiańską, **Puławy**[49]		
97.	здание	Армянская кухня “Арарат”	Kuchnia Ormiańska “Ararat”, ul. 1 Maja 1, 24-150 **Nałęczów**[50]		
98.	мемориальная доска	В память Францишека Заблоцкого и Гжегожа Пирамовича	Находится в kościele pw. Znalezienia Krzyża Świętego i św. Andrzeja, ul. Kurowska 2 24 – 130 **Końskowola**[51]		
99.	надгробие	эпитафия преподобного Петра Макаровича приходского священника с 1774 по 1808 год [**63**]	Вмонтировано в стену церкви kościele św. Stanisława i św. Małgorzaty, Rynek 6, 24-123 **Janowiec n. Wisłą**[52]	26.03.1808	
100.	*улица*	Армянская	ul. Ormiańską, **Zamość**[53]		Протяженность: 180 м
101.	церковь	Св. Богоматери[54]	Kościół Ormiański. Находилась в начале улицы Армянской на перекрестка с улицей Греческой (ul. Ormiańską и ul. Grecka), на месте нынешней гостиницы Hotel Renesans, **Zamość**	Осн. 1625 Осв. 1645 Закр. 1802 Разр. 1826-27 гг.	

[49] **Пулавы** (польск. Puławy) – город, центр одноименной гмины и повета в Люблинском воеводстве.
[50] **Наленчув** (польск. Nałęczów) – город в статусе городско-сельской гмины Пулавского повята в Люблинском воеводстве.
[51] **Коньсковоля** (польск. Końskowola) – село, центр Коньсковольской гмины в Пулавском повяте Люблинского воеводства между Люблином и Пулавами, недалеко от села Куров.
[52] **Яновец** (польск. Janowiec nad Wisłą) – село, центр одноименной гмины в Пулавском повяте Люблинского воеводства.
[53] **Замосць** (польск. Zamość, лат. Zamoscia, укр. Замостя) – город, центр одноименного повета в Люблинском воеводстве.
[54] Макет церкви находится в историческом музее города, в одном из залов «Ars Armeniaca» в бывшем доме армянского купца Габриэла Бартошевича.

102.	мемориаль-ная доска	О местонахождении армянской церкви в 1625-1805 гг. построенной на средства Вардгеса Киракосовича из Тохата (8 строк на армянском[55] и 7 строк на поль-ском[56] языках)	Находится на стене гостиницы Hotel „Renesans”, на углу ul. Ormiańską и ul. Grecka **Zamość**	10.06.2000	
103.	кладбище	прицерковное	Находилось вокруг церкви Св. Богоматери, **Zamość**	XVI-XVIII	Не сохранилось
104.	хачкар	В память о дружбе армянского и польского народов	Установлен на территории бывшей армянской церкви, **Zamość**	19.09.2018	
105.	лапидарная надпись	Билингва на армянском[57] и польском[58] языках	Находится на лицевой стороне основания хачкара, **Там же**		
106.	здание	дом патриция [59]	(A/470 z 24.03.1970 i z 16.12.1986) ul. Ormiańską № 3 **Zamość**		
107.	здание	дом патриция [60]	(A/378 z 16.12.1986) ul. Ormiańską № 5 **Zamość**		

[55] ԱՅՍ ՏԵՂՈՒՄ 1625-1805 Թ.Թ. / ԳՏՆՎՈՒՄ ԷՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ / ԵԿԵՂԵՑԻՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾ / ՎԱՐԴԵՐԵՍ ԿԻՐԱԿՈՍՈՐԻՉ / ԹՈԽԱՏԵՑՈՒ ԾԱԽՍՈՎ / ՅԱՆ ԶԱՄՈՅՍԿԻԻ 1585 Թ. / ԱՐՏՈՆՈՒԹՅԱՄԲ ԶԱՄՈՇՉՈՒՄ / ԲՆԱԿՎՈՂ ՀԱՅԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

[56] W TYM MIEJSCU W LATACH 1625 – 1802 / ZNAJDOWAŁ SIĘ KOŚCIÓŁ ORMIAŃSKI / WYBUDOWANY KOSZTEM / WARTERSA KIRKOROWICZA Z TOKATU / DLA ORMIAN MIESZKAJĄCYCH / W ZAMOŚCIU NA MOCY PRZYWILEJU / JANA ZAMOJSKIEGO Z 1585 R.

[57] Հայ և լեհ ժողովուրդների բարեկամության խաչքար

[58] Chaczkar przyjaźni / narodów ormiańskich i polskich

[59] Дом первоначально принадлежал армянским купцам. Ныне находится в муниципальной собственности.

[60] Дом первоначально принадлежал армянским купцам. Ныне находится в муниципальной собственности.

108.	здание	дом патриция[61]	(…) Kamienica patrycjuszowska, ul. Ormiańską № 4 **Zamość**		
109.	здание	дом патриция[62]	(A/471 z 24.03.1970) Kamienica patrycjuszowska, ul. Ormiańską № 6-6A **Zamość**		
110.	здание	дом патриция [63]	(A/294 z 18.10.1984) ul. Ormiańską № 14 **Zamość**	XVII в.	
111.	здание	дом патриция [64]	(kl.V-Oa/14/54 z 31.01.1957 oraz A/293 z 18.10.1984) ul. Ormiańską № 16 **Zamość**	XVII в.	
112.	здание	дом патриция [65]	(kl.V-Oa/13/57 z 31.01.1957 oraz A/292 z 18.10.1984) ul. Ormiańską № 18 **Zamość**	XVI в.	

[61] Дом первоначально принадлежал армянским купцам.
[62] С XVII в. по XIX в. дом принадлежал армянским мещанским семьям, в частности, Балевичам (польск. Balewiczów) и Гадзиовичам (польск. Hadziowiczów).
[63] С 1589 г. по 1674 г. дом принадлежал армянской купеческой семье Захариазов (польск. Zachariaszów). В XVIII в. дом принадлежал Долустовичам (польск. Dołustowiczów) и Тер-Петросовичам (польск. Derbedroszewiczów). Ныне находится в муниципальной собственности.
[64] С 1589 г. по 1674 г. дом принадлежал армянской купеческой семье Захариазов. В XVIII в. дом принадлежал Долустовичам, Тер-Петросовичам, Мкртичам (польск. Megardiaszów), Киркоровичам (польск. Kirkorowiczów). Ныне находится в муниципальной собственности.
[65] Первоначально дом принадлежал армянской семье Мкртичев. В этот период в доме проживал ректор Замойской Академии Василий Рудомич (1645-1672 гг.). С 1989 г. используется краеведческим музеем под выставочные залы и склады.

113.	здание	дом патриция [66]	(kl.V-Oa/11/57 z 15.02.1957 oraz A/291 z 18.10.1984) ul. Ormiańską № 20 **Zamość**	XVII в.	
114.	здание	дом Солтана[67] или дом «под Мадонной»	(желтый), (A/300 z 15.02.1957 i z 22.03.1967) ныне Школа искусств. Б. Морандо с галереей «Под Мадонной» Liceum Plastyczne im. B. Morando z Galerią "Pod Madonną". Rynek Wielki / ul. Ormiańską № 22, **Zamość**	1642-57	
115.	лапидарная надпись	Монограмма Солтана Сахвеловича	Находится над окнами второго этажа, **Там же**	1642-57	
116.	здание	Сапфировый [68] дом или дом «под супружеской парой»	(синий), (A/298 z 15.02.1957 i z 7.04.1967) ныне один из корпусов исторического музея. Kamienica Szafirowa lub Pod Małżeństwem, Rynek Wielki / ul. Ormiańską № 24, **Zamość**	1634 -57	
117.	здание	дом Бартошевича[69] или дом «под Архангелом»	(красный), (A/297 z 15.02.1957 i z 22.03.1967) ныне вход в исторический музей. Kamienica Bartoszewiczów lub Pod Aniołem, Rynek Wielki / ul. Ormiańską № 26, 22-400 **Zamość** Tel.: +48 84 638 64 94	1632-34	

[66] В 1591 году принадлежал Луке армянскому купцу из Кафы, в XVII в. – армянам Топаловым (польск. Topałów) и Дилеговичам (польск. Dylęgowiczów), в XIX в. – стал собственностью евреев. После 1945 г. – собственность Государственного казначейства.
[67] Построил львовский купец Солтан Сахветович (польск. Sołtan Sachwetowicz).
[68] Построил купец Торос (польск. Torosza).
[69] Построил купец Габриэль Бартошевич (польск. Gabriel Bartoszewicz).

118.	здание	дом Рудомича[70]	(темно-желтый), (A/295 z 15.02.1957 i z 22.03.1967) ныне один из корпусов исторического музея. Kamienica Rudomiczowska, Rynek Wielki / ul. Ormiańską № 28, **Zamość**	1645-57	
119.	здание	дом Вильчека[71]	(зеленый), (A/299 z 15.02.1957 i z 7.04.1967) ныне один из корпусов исторического музея. Kamienica Wilczkowska (Wilczkowa), Rynek Wielki / ul. Ormiańską № 30, **Zamość**	1665-74	
120.	здание	Музей-ресторан армянских погребов	Restauracja Muzealna Ormiańskie Piwnice, ul. Ormiańską № 30, **Zamość** Tel.: +48 84 638 73 00 ormianskiepiwnice.pl		
121.	здания	Армянские дома	Kamienice Ormiańskie. Дома находящиеся на Rynek Wielki / Ul. Ormiańską № 24 - № 30 **Zamość**	XVII в.	
122.	здание	дом[72]	(A/279 04.11.1983) Rynek Wielki № 9, **Zamość**		
123.	здание	дом Овановичев[73]	(kl.V-Oa/25/57 z 20.02.1957 oraz A/264 z 3.06.1983) Kamienicą Owanisowiczowską Rynek Wielki № 10, **Zamość**		

[70] Построил Василий Рудомич (польск. Bazyleg Rudomicz) профессор Академии Замосца.
[71] Построил Ян Вильчек Рачка Замосцкий (польск. Jan Wilczek Rajca Zamojski).
[72] На месте нынешнего здания в 1591 г. стоял дом принадлежащий армянину Мурату Григору (польск. Murat Kierkor).
[73] Построил армянин из Замосца Мурат Якубович (польск. Murat Jakubowicz). В XVII в. дом принадлежал армянским купцам Овановичам (польск. Owanisowiczow).

124.	здание	дом Тобиашев или Аракеловичев[74]	(kl.V-Oa/40/57 z 20.02.1957 oraz A/265 z 3.06.1983) Kamienicą Tobiaszowską, też Arkiełowiczowska Rynek Wielki № 12, **Zamość**	Кон. XVI в. нач. XVII в.	
125.	здание	дом Аутоновичев[75]	(kl.V-Oa/41/57 z 20.02.1957 oraz A/266 z 3.05.1983) Kamienicą Autunowiczowską Rynek Wielki № 14, **Zamość**	1603	
126.	здание	дом Татуловичев или Вартересов[76]	(128/70) Kamienicą Tatułowiczowska, też Warterysowska Rynek Wielki № 16, **Zamość**	Кон. XVI в. нач. XVII в.	
127.	здание	дом [77]	(A/680 z 15.06.1973) ul. Bazyliańska № 24, **Zamość**		
128.	здание	дом Якубовича[78]	(kl.V-Oa/25/57 z 20.02.1957 oraz A/264 z 3.06.1983) ul. Bazyliańska № 20, **Zamość**	1591	

[74] Построили представители армянской семьи Тобиашев. В 1608 г. дом приобрел замосцкий патриций Габриел Аракелович (польск. Arakiełowicz Gabriel). В 1686 г. дом приобрел армянин из Станиславова Захарий Аракелович (польск. Arakiełowicz Zahariasz),

[75] Построил армянин Голуб Гергорович (польск. Holub Herhorowicz). Позднее, длительное время дом принадлежал Аутоновичам. Декоративные потолки с армянскими надписями.

[76] На протяжении 170 лет постоянно оставался во владении армянской семьи Татуловичев (польск. Tatułowiczów).

[77] В 1591 г. собственником деревянного дома был купец из Гданьска Ганущ Бартель. В 1603 г., как владелец уже упоминается Кшиштоф Грегорович (польск. Krzysztof Grzegorowicz).

[78] Первоначально был задним флигелем дома по адресу Большой Рыночной площади № 10, принадлежал в 1591 г. армянину из Замосца Мурату Якубовичу. С пер. четв. XVIII в. дом принадлежал богатым армянским купцам. С 1783 г. по сер. XIX в. – Козелкевичам (польск. Koziołkiewiczów) и т.д.

129.	здание	дом Татуловичев[79]	(A/472 z 24.03.1970) ul. Bazyliańska № 14, **Zamość**	XVII в.	
130.	здание	дом Захаровичев[80]	(A/294 z 18.10.1984) ul. Bazyliańska № 10, **Zamość**	XVI в.	
131.	здание	дом армянской церкви[81]	(A/347 30-12-1985) ul. Grodzka № 2, **Zamość**		
132.	здание	дом Абрагамовича[82]	(A/616 z 20.02.1957 i z 14.06.1972) ul. Staszica № 13, **Zamość**		
133.	мемориаль-ная доска	В память о Якубе Аракеловиче на польском[83] языке	Установлена на фасаде здания рядом с katedry Zmartwychwstania Pańskiego i św. Tomasza Apostoła, ul. Kolegiacka 1A, 22-400 **Zamość**		

[79] Первоначально был задним флигелем дома по адресу Большой Рыночной площади № 16, принадлежал армянам Татуловичам.
[80] В 1589 г. дом был собственностью армянских купцов Захаровичев (польск. Zachariaszów).
[81] Во 2-й четверти XVII в. армянский мещанин Вартерес Киркорович (польск. Werteres Kirkorowicz) выделил средства на строительство пяти домов, переданных затем армянской церкви.
[82] В 1591 г. на месте нынешнего здания стоял дом армянского ювелира Станислава Абрагамовича сына Моранда (польск. Stanisława Abrahamowicza, zięcia Moranda).
[83] KS. INFUŁAT / DR JAKUB / ARAKEŁOWICZ / DZIEKAN KAPITUŁY / ZAMOJSKIEJ / 1735-1739 / PROBOSZCZ PARAFII / KOLEGIACKIEJ / REKTOR I PROFESOR / AKADEMII ZAMOJSKIEJ / † 17.IX.1739 R. / R.I.P.

Подкарпатское воеводство[84]



134.	*улица*	Армянская	ul. Ormiańska, **Rzeszów**[85]		
135.	здание	Жешувский Политехнический им. Игнация Лукасевича	Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza. Al. Powstańców Warszawy 12, 35-959 **Rzeszów** Tel.: (017) 865 11 00 www.prz.rzeszow.pl	1.10.1974	
136.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Pomnik Ignacego Łukasiewicza. Находится на площади между группой лекционных залов и факультетом машиностроения и авиации Жешувского Политехнического им. Игнация Лукасевича, **Rzeszów**	22.06.2001	
137.	мемориаль-ная доска	Игнацию Лукасевичу	Находится на стене дома Kamienica "Luftmaszyna" расположенного на углу ul. Tadeusza Kościuszki и ul. Juliusza Słowackiego, на стороне последней, 35-060 **Rzeszów**		

[84] **Подкарпатское воеводство** (польск. Wojewodztwo podkarpackie) – воеводство, расположенное на юго-востоке Польши. Административный центр – город Жешув.

[85] **Жешув** (польск. Rzeszów, лат. Resovia, чеш. Řešov, укр. Ряшів, нем. Reichshof, ивр. רײַשע) – город со статусом повята, административный центр Подкарпатского воеводства.

138.	мемориаль-ная доска	Смешанная билингва на польском и армянском языках в память жертв Геноцида армян 1915 г.[86]	Установлена на стене приходской церкви Kościół św. Wojciecha i św. Stanisława, со стороны ul. Tadeusza Kościuszki, pl. Farny 5, 35-010 **Rzeszów**	13.11.2005	
139.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Pomnik Ignacego Łukasiewicza, pl. Konstytucji 3 Maja, **Krosno**[87]	23.10.1932 Разр. 1939 Восст. 1972	
140.	надгробье	Ксендз Каетан Амирович	На кладбище, **Żurawica**[88]	14.10.1965	
141.	мемориаль-ная доска	Ксендза Каетана Амировича на польском[89] языке	Установлена на фасаде Kościół Najświętszej Marii Panny, **Żurawica**	24.07.2011	
142.	*улица*	Теодора Торосевича	ul. Teodora Torosiewicza, 38-440 **Iwonicz-Zdrój**[90]		Протяженность: 400 м
143.	памятник с мемориаль-ной доской	Теодору Торосевичу с надписью на польском[91] языке	Расположен в сквере на ul. Torosiewicza **Iwonicz-Zdrój**	3.05.2006	
144.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Pomnik Ignacego Łukasiewicza, 38-458 **Chorkówka**[92]	1979	

[86] W 90 ROCZNICE LUDOBOJSTWA W TURCJI / W 1600 ROCZNICE / POWSTANIA ALFABETU ORMIAŃSKIEGO / ՀԱՅԵՐԻՆ / ORMIANOM / Od XIV W. WSPÓŁOBYWATELOM POLSKI / I WSPÓŁTWÓRCOM KULTURY POLSKIEJ / OFIAROM PRZEŚLADOWAŃ NA KRESACH / ZA WIERNOŚĆ KOŚCIOŁOWI I POLSCE / 1,5 MLN POMORDOWANYM W TURCJI / ZA WIARĘ CHRZEŚCIJAŃSKĄ W 1915 R. / A.D. 2005 potomkowie i spadkobiercy

[87] **Кросно** (польск. Krosno) – город, административный центр одноименного повята в Подкарпатском воеводстве.

[88] **Журавичи** (польск. Żurawica) – село имеет статус гмины в Перемышльском повяте (польск. Powiat przemyski) Подкарпатского воеводства.

[89] PAMIĘCI / KS. KANONIKA / KAJETANA / AMIROWICZA / KAPŁANA OBRZĄDKU ORMIAŃSKOKATOLICKIEGO, / PROBOSZCZA PARAFII / ŚNIATYŃ NA KRESACH II RZECZYPOSPOLITEJ, / UR. W 1881 R. W SUCZAWIE (OBECNIE RUMUNIA), / ZMARŁEGO 15 LIPCA 1965 R. W ŻURAWICY I POCHOWANEGO NA TUTEJSZYM / CMENTARZU TABLICĘ TĘ STARANIEM PARAFIAN / UMIESZCZONO I POŚWIĘCONO 24 LIPCA AD 2011.

[90] **Ивонич-Здруй** (польск. Iwonicz-Zdrój, нем. Iwonitz-Bad) – город в Кросненском повяте (польск. Powiat krośnieński) Подкарпатского воеводства. Имеет статус городской гмины.

[91] 1789 – 1876 / TEODOR TOROSIEWICZ / GORLIWY PATRIOTA / WYBITNY CHEMIK I FARMACEUTA / LWOWSKI. WYNALAZCA, ODKRYWCA / I BADACZ WÓD MINERALNYCH / GALICJI I BUKOWINY / ZASŁUŻONY DLA UZDROWISKA IWONICZ / w 130 ROCZNICĘ ŚMIERCI / STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ / IWONICZA ZDROJU / IWONICZ ZDRÓJ 3 MAJA 2006 r.

[92] **Хорковка** (польск. Chorkówka) – село, административный центр одноименной гмины Хорковка (польск. gmina Chorkówka) в Кросненском повяте Подкарпатского воеводства.

145.	здание	Начальная школа им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa im. Ignacego Łukasiewicza, 38-458 **Chorkówka** Tel.: (013) 431 30 13 chorkowianie@02.pl		
146.	здание	Начальная школа им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa im. Ignacego Łukasiewicza. ul. Bóbrka 111, 38-458 **Chorkówka** Tel.: (013) 431 30 97 spbobrka@wp.pl		
147.	*музей*	нефтяной и газовой промышленности им. Игнация Лукасевича	Muzeum Przemysłu Naftowego i Gazowniczego im. I. Łukasiewicza **Bóbrka**[93] www.bobrka.pl	1982	
148.	памятник с мемориаль-ной доской	в память о создании первого нефтяного месторождения в мире с надписью на польском[94] языке	Находится на территории музея нефтяной и газовой промышленности им. Игнация Лукасевича, **Там же**	4.11.1872	
149.	здание	Дом Лукасевича	Находится на территории музея, Dom Łukasiewicza, **Там же**	XIX в.	
150.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Находится на территории музея перед домом где жил И. Лукасевич, **Там же**	1998	
151.	*улица*	Лукасевича	ul. Łukasiewicza, **Zręcin**[95]		Протяженность: 1500 м
152.	*тупик*	Игнация Лукасевича	zaul. Łukasiewicza, **Zręcin**		Протяженность: 130 м
153.	*тупик*	Игнация Лукасевича	zaul. Łukasiewicza, **Zręcin**		Протяженность: 230 м
154.	здание	Гимназия им. Игнация Лукасевича	Gimnazjum im. I. Łukasiewicza w Świerzowej Polskiej ul. Szkolna 31 38-457 **Zręcin** www.gimsp.pl		

[93] **Бобрка** (польск. Bóbrka) – село в гмине Хорковка в Кросненском повяте Подкарпатского воеводства.
[94] DLA UTRWALENIA / PAMIECI / ZAŁOŻONEY / KOPALNI / OLEYU SKALNEGO / W BÓBRCE / WR 1854 / JGNACY / ŁUKASIEWICZ / 4-11-1872
[95] **Зречин** (польск. Zręcin) – село в гмине Хорковка в Кросненском повяте Подкарпатского воеводства.

155.	надгробье	Игнация Лукасевича	Находится на общем кладбище, Grób Honoraty i Ignacego Łukasiewicza, **Zręcin**	7.01.1882	
156.		Эпитафия на польском[96] языке	Kościół p.w. Św. Stanisława Biskupa Męczennika, **Zręcin**		
157.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. I. Łukasiewicza, 37-310 **Nowa Sarzyna**[97]		Протяженность: 200 м
158.	здание	школа им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół im. I. Łukasiewicza ul. Łukasiewicza 3, 37-310 **Nowa Sarzyna** www.zs.sarzyna.pl		
159.	здание	Общественная начальная школа им. Игнация Лукасевича	Publiczna Szkoła Podstawowa im. I. Łukasiewicza, ul. Szkolna 1, 39-340 **Padew Narodowa**[98] padewszkola.republika.pl		
160.	памятник с мемориаль-ной доской	памяти И. Лукасевича с надписью на польском[99] языке	Установлен на площади медиацентра, 39-340 **Padew Narodowa**	03.2022	
161.	здание	дом Игнация Лукасевича	**Zaduszniki**[100]		Не сохранился
162.	здание	Многофункцио-нальный дом им. Игнатия Лукасевича	Построен на месте дома Игнатия Лукасевича. Budynek wielofunkcyjny im. I. Łukasiewicza, 87-612 **Zaduszniki**		

[96] D.O.M. / IGNACY / ŁUKASIEWICZ / SZAMBELAN JEGO ŚWIĄTOBLIWOŚĆI PIUSAIX / KAWALER ORDERU ŻELEZNEJ KORONY / POSEŁ NA SEJM KRAJOWY. / TWÓRCA PRZEMYSŁU NAFTOWEGO W KRAJU / NIEZMORDOWANY PRACOWNIK NA NIWIE / OJCZYSTEJ / SZCZERY MIŁOŚNIK LUDZKOŚĆI / WSPÓŁFUNDATOR TEGO KOŚCIOŁA. / URODZIŁ SIĘ DNIA 8 MARCA 1822. / UMARŁ DNIA 7 STYCZNIA 1882. / CZEŚĆ JEGO PAMIĘĆI ! / OBY MU BÓG BYŁ MIŁOSIERNYM / PROŚMY OTO MÓWIĄG / ZDROWAŚ MARYA !

[97] **Нова-Сажина** (польск. Nowa Sarzyna) – город в Лежайском повяте Подкарпатского воеводства. Имеет статус городской гмины.

[98] **Падев Народова** (польск. Padew Narodowa) – село в одноименной гмине в Мелецком повяте (польск. Powiat mielecki) Подкарпатского воеводства.

[99] IGNACEMU / ŁUKASIEWICZOWI / KTORY STAPAŁ PO TEJ ZIEMIA A DOBRO PIEKNO I POZITEK OCIELESNIEY SIE W JECO OSOBIE / GENIALNEMU ODKRYWCY INNOWATOROWI / PRZEDSIĘWIORCY I SPOŁECZNIKOWI / W 200. ROCZNICĘ URODZIN / marcec 2022 r.

[100] **Задужники** (польск. Zaduszniki) – село в гмине Падев Народова (польск. gmina Padew Narodowa) Мелецком повяте Подкарпатского воеводства.

163.	мемориаль-ная доска	Игнация Лукасевича на польском[101] языке	Budynek wielofunkcyjny im. I. Łukasiewicza, **Там же**	2003	
164.	мемориаль-ная доска	Игнация Лукасевича на польском[102] языке	Установлена на стене старой заброшенной школы, **Zaduszniki**	1928	
165.	памятник с мемориаль-ной доской	К рождению Игнация Лукасевича на польском[103] языке	На месте дома где родился Игнаций Лукасевич, 87-612 **Zaduszniki**		
166.	мемориаль-ная доска	К 200-летию крещения Игнация Лукасевича на польском[104] языке	Установлена в kościele św. Wojciecha, ul. Gawłuszowice 2, 39-307 **Gawłuszowice**[105]	19.03.2022	
167.	надгробие	Марианны Лукасевич, дочери Игнация Лукасевича	nagrobek Marianny Łukasiewicz, córki Ignacego, na Starym Cmentarzu, **Jasło**[106]	7.12.1859	
168.	мемориаль-ная доска	Об аптеке Игнация Лукасевича на польском[107] языке	Находится на стене здания, в котором находилась аптека Лукасевича, pl. Rynek 17, **Jasło**		
169.	памятник с мемориаль-ной доской	о деятельности первого в мире нефтеперерабаты-вающего завода с надписью на польском[108] языке	Установлен на территории завода, ul. Lwowskiej **Jasło**	1982	

[101] PAMIĘCI / IGNACEGO ŁUKASIEWICZA / WYNALAZCY LAMPY NAFTOWEJ / WIELKIEGO PATRIOTY I SPOŁECZNIKA / W ROKU ŁUKASIEWICZOWSKIM 2003 / MIESZKAŃCY ZADUSZNIK / RADA GMINY I WÓJT GMINY / W PADWI NARODOWEJ

[102] PAMIĘCI ! / IGNACEGO ŁUKASIEWICZA / urodi r 1822 w ZADUSZNIKACH / GENIALNEGO ODKRYWCY NAFTY / I TWÓRCY PRZEMYSŁU NAFTOWEGO / TABLICĘ TĄ POŚWIĘCA / SPOŁECZEŃSTWO POWIATU / MIELECKIEGO. / WRZESIEŃ 1928.
/ MIESZKAŃCY ZADUSZNIK / RADA GMINY I WÓJT GMINY / W PADWI NARODOWEJ

[103] TU STAL DOM / W KOTORYM 8 MARCA 1822 R. / PRZYSZEDŁ NA SWIAT / IGNACY ŁUKASIEWICZ / TWORCA PIERWSZEJ LAMPY / I PIONIER PRZEMYSŁUNAFTOWEGO

[104] W tym kościele został ochrzczony / 19 marca 1822 r. / IGNACY ŁUKASIEWICZ / Wielkiemu Polakowi, / wynalazcy lampy naftowej, filantropowi, / patriocie i wzorowemu katolikowi / w 200-lecie urodzin / społeczeństwo parafii Gawłuszowice / 19 marca 2022 r.

[105] **Гавлушовице** (польск. Gawłuszowice) – село в одноименной гмине в Мелецком повяте Подкарпатского воеводства.

[106] **Ясло** (польск. Jasło) – город со статусом городской гмины в одноименном повяте, Подкарпатского воеводства.

[107] W TYM DOMU W LATACH 1857-1864 / PROWADZIL APTEKE WYNA-/LAZCA LAMPY NAFTOWEJ / IGNACY / ŁUKASIEWICZ / HONOROWY OBYWATEL / MIASTA JASŁARNI ROPY / W ULASZOWICACH
kościele został ochrzczony / 19 marca 1822 r. Wielkiemu Polakowi, / wynalazcy lampy naftowej, filantropowi, / patriocie i wzorowemu katolikowi / w 200-lecie urodzin / społeczeństwo parafii Gawłuszowice / 19 marca 2022 r.

[108] 1822 – 1882 / TU W ULASZOWICACH / W LATACH 1856-1861 / DZIAŁAŁA AZŁOŻONA PRZEZ / IGNACEGO / ŁUKASIEWICZA / PIERWASZA W ŚWIECIE / DESTYLARNIĄ ROPY / NAFTOWEJ / JASIEISCY NAFTOWCY - 1982

170.	комплекс	Городские школы № 3 (начальная школа № 12 им. Игнация Лукасевича и средняя школа № 2 им. Игнация Лукасевича)	Zespół Szkół Miejskich nr 3 (Integracyjna Szkoła Podstawowa nr 12 im. Ignacego Łukasiewicza i Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi im. Ignacego Łukasiewicza w Jaśle), ul. Szkolna 38, 38-200 **Jasło** Tel.: (013) 446 58 85 www.gim2jaslo.edu.pl		
171.	мемориаль-ная доска	Игнация Лукасевича	Находится на стене средней школы № 2 им. Игнация Лукасевича, **там же**	13.06.2003	
172.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. I. Łukasiewicza, 38-200 **Jasło**		Протяженность: 550 м
173.	надгробие	Бургомистра Густава Адольфа Вейса (автор Людвиг Тирович)	Nagrobek burmistrza Gustawa Adolfa Weissa autorstwa Ludwika Tyrowicza, Stary Cmentarz, ul. Cmentarna, **Jarosław** [109]	1888	
174.	лапидарная надпись	На латинском языке[110]	Находится в Muzeum Kamienica Orsettich, Rynek 4, 37-500 **Jarosław**	1705/1706	
175.	*улица*	Армянская	ul. Ormiańska, 37-500 **Jarosław**		Протяженность: 76 м
176.	надгробия	автор Людвиг Тирович[111] [**58**]	Nagrobek autorstwa Ludwika Tyrowicza, Cmentarz Centralny, ul. Rymanowska 1, 38-500 **Sanok**[112]		

[109] **Ярослав** (польск. Jarosław, укр. Ярослав, древнее русское название Ярославль) – город, административный центр одноименного повята в Подкарпатском воеводстве. Имеет статус городской гмины.
[110] Надпись на деревянной доске гласит (В переводе с латинского): «*В этом месте, к которому ведет прямая линия, где лежит мраморный камень, покоятся тела Префектов Отцов Ордена Малых Святых Отцов Франциска, заразившихся чумой в Ярославле, и заразившихся в этом месте, закончилась их жизнь и совершенная любовь. Отец Атаназия Солковского умер как первый 16 ноября 1705 года, умер как второй отец Киприан Киркорович 20 числа того же месяца и года* [...]» [**2 Stopka**].
[111] **Тирович Людвик** (польск. Ludwik Tyrowicz, укр. Тирович Людвік) (28.09.1861, Острог на Волыни – 08.01.1930, Львов), скульптор, специализирующийся на сепулькральной скульптуре (погребальное искусство), мастер декоративной резьбы, архитектор малых форм.
[112] **Санок** (польск. Sanok, укр. Сянік) – город в одноименном повяте, входит в Подкарпатское воеводство. Имеет статус городской гмины.

177.	надгробие	Титуса Лемера [**58**]	Nagrobek Tytusa Lemera, **там же**	1899	
178.	надгробие	Антония Пущинского [**58**]	Nagrobek Antoniego Puszczyńskiego, **там же**	1905	
179.	надгробие	Джулии Рапф-Старосолкой [**58**]	Nagrobek Julii Rapf-Starosolskiej, **там же**		
180.	надгробие	Людвига Швейка [**58**]	Nagrobek Ludwika Święcha, **там же**		
181.	мемориаль-ная доска	Игнация Лукасевича	Находится на стене здания филиала Польской нефтегазовой компании, /oddziału Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa (PGNiG)/ ul. Sienkiewicza 12, **Sanok**	2004	
182.	здание	Школа № 5 им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół nr 5 im. Ignacego Łukasiewicza, ul. Jagiellońska 22, 38-500 **Sanok** Tel: (013) 463 23 85 zszsanok@pro.onet.pl www.zs5sanok.pl		
183.	мемориаль-ная доска	Игнация Лукасевича	Находится на стене здания школы № 5 им. Игнация Лукасевича, **Sanok**	2.12.1993	
184.	мемориаль-ная доска	В ознаменование 25-летия школы (1970-1995) им. Игнация Лукасевича	Находится на стене здания школы № 5 им. Игнация Лукасевича, **Там же**	1995	

185.	мемориаль-ная доска	В ознаменование 40-летия школы (1970-2010) им. Игнация Лукасевича	Находится на стене здания школы № 5 им. Игнация Лукасевича, **Там же**	2010	
186.	здание	Начальная школа им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa im. Ignacego Łukasiewicza 38-222 **Pakoszówka**[113] Tel.: (013) 462 64 14 sppakoszowka@o2.pl		
187.	здание	Школа им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół im. Ignacego Łukasiewicza, 38-341 **Strachocina**[114] Tel.: (013) 462 51 00 gstrachocina@poczta.onet.pl		
188.	здание	Школа им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół im. Ignacego Łukasiewicza, 37-500 **Cieszacin Wielki**[115] Tel.: (016) 621 90 93 zscieszacin@interia.pl		
189.	здание	Начальная школа им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa im. Ignacego Łukasiewicza, 37-222 **Jodłówka**[116] Tel: (016) 628 99 00 spjodlowka@poczta.onet.pl		
190.	здание	Начальная школа № 2 им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa Nr 2 im. Ignacego Łukasiewicza 36-206 **Humniska**[117] Tel: (013) 434 17 87 sp2humniska@interia.pl http://sp2humniska.w.interia.pl		
191.	памятник	Игнация Лукасевича	plac przed Radą Miasta Krosna i biurem Prezydenta, **Krosno**[118]	1932	
192.	здание	Средняя школа № 4 им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 4 im. I. Łukasiewicza ul. Bohaterów Westerplatte 20, 38-402 **Krosno** Tel: (013) 432 17 77 zsng@naftowka.pl www.naftowka.pl		

[113] **Пакошевка** (польск. Sanok, укр. Пакошівка) – село в гмине Санок (Gmina Sanok), входит в Санокский повят (польск. Powiat sanocki), Подкарпатского воеводства.

[114] **Страхотина** (польск. Strachocina, укр. Страхотина) – село в гмине Санок, входит в Санокский повят, Подкарпатского воеводства.

[115] **Цешацин-Вельки** (польск.Cieszacin Wielki) – село в сельской гмине Павлосюв (польск. Gmina Pawłosiów), входит в Ярославский повят (польск. Powiat jarosławski), Подкарпатского воеводства.

[116] **Йодлувка** (польск. Jodłówka) – село в сельской гмине Прухник (польск. Gmina Pruchnik), входит как административная единица в Ярославский повят, Подкарпатского воеводства.

[117] **Хумниска** (польск. Humniska) – село в городско-сельской гмине Бжозув (польск. Gmina Brzozów), входит как административная единица в Бжозувский повят, Подкарпатского воеводства.

[118] **Кросно** (польск. Krosno, укр. Коросно) – город, входит в Подкарпатское воеводство. Имеет статус городского повята.

193.	здание	Начальная школа им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa im. I. Łukasiewicza, 38-700 **Czarna Górna**[119] Tel.: (013) 461 90 45 czarbies0@poczta.onet.pl		
194.	здание	Начальная школа им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa im. I. Łukasiewicza 38-711 **Ropienka**[120] Tel: (013) 460 10 08 giro@op.pl		



Свентокшиское воеводство[121]

195.	хачкар		Установлен на территории ансамбля Государственных художественных школ им. Я. Шерментовского (Zespole Państwowych Szkół Plastycznych im. J. Szermentowskiego), ul. Radiowa 3. **Kielce**[122]	5.10.2018	
196.	хачкар	В память о проведении года армянской культуры	Установлен на горе Святой Крест, перед базиликой и святилищем реликвий дерева Святого Креста (bazyliką i sanktuarium Relikwii Drzewa Krzyża Świętego), ul. Święty Krzyż 1, 26-006 **Nowa Słupia** [123]	4.11.2018	
197.	лапидарная надпись	На польском[124] языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, **Там же**		

[119] **Чарна** (польск. Czarna Górna, укр. Чорна) – село в одноименной сельской гмине (польск. Gmina Czarna), входит в Бещадский повят (польск. Powiat bieszczadzki), Подкарпатского воеводства.
[120] **Ропенка** (польск. Ropienka) – село в городско-сельской гмине Устшики-Дольне (польск. Gmina Ustrzyki Dolne), входит в Бещадский повят, Подкарпатского воеводства.
[121] **Свентокшиское воеводство** (польск. województwo świętokrzyskie) – воеводство, расположенное на юго-востоке Польши. Административным центром и крупнейшим городом является город Кельце.
[122] **Кельце** (польск. Kielce) – город, административный центр Свентокшиского воеводства
[123] **Нова-Слупя** (польск. Nowa Słupia) – городско-сельская гмина в Келецком повяте (польск. Powiat kielecki), Свенто-кшиского воеводства.
[124] CHACZKAR WYKONANY / W ROKU KULTURY ORMIAŃSKIEJ / 2017-2018 / W ZESPOLS PAŃSTWOWYCH SZKOL PLASTYCŻNYCH / W KIELCACH



Малопольское воеводство[125]

198.	картина	Богоматерь со Святой Анной (польск. *Święta Anna Samotrzeć*) кисти Ежи Шимоновича	Находится на главном алтаре Kościół św. Anny, ołtarz główny, ul. św. Anny 13, ***I Stare Miasto***, 30-962 **Kraków**[126]	Ок. 1700 г.	
199.	здание	Дом Тэр-Якубовичей	Kamienicą „Derjakubowiczowską” или „Pinocińska” Rynek Główny 15, ***I Stare Miasto***, 31-008 **Kraków**	XVII-XVIII вв.	
200.	надгробие	членов семьи Тэр-Якубовичей с эпитафией на польском и латинском языках [**2 Stopka**]	Вмуровано в стену часовни в базилике Св. Марии, (Bazylika Mariacka) plac Mariacki 5, ***I Stare Miasto***, 31-042 **Kraków**	XVIII в.	

[125] **Малопольское воеводство** (польск. Wojewodztwo małopolskie) – воеводство, расположенное на юге Польши. Центром и крупнейшим городом является город Краков.

[126] **Краков** (польск. Kraków); полное официальное название Королевский столичный город Краков (польск. Królewskie Stołeczne Miasto Kraków) – город, административный центр Малопольского воеводства. Город относится к историко-географической области Галиция и в историческом плане являлся одной из ее столиц (наряду со Львовом).

201.	надгробие	Шимона Зиморовича с 10-строчной эпитафией на латинском языке	Находится в галерее собора Доминиканского монастыря, ul. Stolarska 12, ***I Stare Miasto***, 31-043 **Kraków**	21.06.1629	
202.	здание	Дом Доминика Богдановича	Dom Dominika Bogdanowiczaul. Szczepańska 3, ***I Stare Miasto***, 31-011 **Kraków**		
203.	здание	Дом семьи Аведика	Dom Avedika, ul. Sławkowska 12, ***I Stare Miasto***, 31-014 **Kraków**		
204.	здание	Дом П. Якубовича	Dom P. Jakubowicza, ul. Sławkowska 17, ***I Stare Miasto***, 31-016 **Kraków**		
205.	мемориаль-ная доска	Надпись на польском[127] языке	Находится на фасаде Klasztor OO. Karmelitów na Piasku, ul. Karmelicka 19, ***I Stare Miasto***, 31-131 **Kraków**	2001	
206.	здание	Дом Теодора Аксентовича	Dom Teodora Axentowicza ul. Karmelicka 29, ***I Stare Miasto***, 31-131 **Kraków**		
207.	здание	Дом Теодора Аксентовича	Dom Teodora Axentowicza, ul. Warszawska 4, ***I Stare Miasto***, 31-155 **Kraków**		

[127] PAMIĘCI / LWOWSKIEGO ARCYBISKUPA / ORMIAŃSKOKATOLICKIEGO / IZAAKA MIKOŁAJA / ISAKOWICZA 1824-1901 / duszpasterza, patrioty, społecznika, / kaznodziei „złotoustego”, który / głosił kazania w czasie koronacji obrazów / Matki Bożej Piaskowej w 1883 r. / I Matki Bożej Kalwaryjskiej w 1886 r. / Ormianie Polscy / W 100 rocznicę śmierci Arcybiskupa / i w 1700 rocznicę Chrztu Armenii

208.	здание	Дом Теодора Аксентовича	Dom Teodora Axentowicza, ul. Kurniki 3, ***I Stare Miasto***, 31-156 **Kraków**		
209.	надгробия	Представителей армянских фамилий	Находятся на кладбище Раковицки (Cmentarz Rakowicki), ul. Rakowicka, ***I Stare Miasto***, 31-510 **Kraków**	XIX-XXI вв.	С эпитафиями на польском языке
210.	надгробие	Теодор Аксентович	Teodor i Jadwiga Axentowicz, Находится на кладбище Раковицки, **Там же**	26.08.1938	
211.	*площадь*	Теодора Аксентовича	pl. Teodora Axentowicza, ***V Krowodrza***, 30-033 **Kraków**	до 27.11.1952 Казимира Великого	
212.	памятник	Теодору Аксентовичу	Установлен на площади Теодора Аксентовича՝ pl. Teodora Axentowicza, ***V Krowodrza***, 30-001 **Kraków**	15.10.2022	
213.	лапидарная надпись	Билингва на польском[128] и армянском[129] языках	Находится на лицевой стороне постамента памятника Теодору Аксентовичу, **Там же**		
214.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. I. Łukasiewicza, ***II Grzegórzki***, 31-421 **Kraków**		Протяженность: 350 м
215.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Находится рядом с Институтом нефти и газа, ul. Lubicz 25A, ***II Grzegórzki***, 31-503 **Kraków**		
216.	*улица*	Каэтана Стефановича	ul. Kajetana Stefanowicza, (ранее ul. Łukasza Górnickiego), ***IV Prądnik Biały***, 31-234 **Kraków**	21.03.2012	Протяженность: 500 м
217.	*улица*	Шимона Зимоprovича	ul. Sz. Zimorowica, ***IV Prądnik Biały***, **Kraków**		переименована

[128] TEODOR / AXENTOWICZ / 1859-1938 / ARTYSTA MALARZ / REKTOR / AKADEMII SZTUK PIEKNYCH / W KRAKOWIE / POLSKI ORMIANIN

[129] ԹԵՈԴՈՐ / ԱՔՍԵՆՏՈՎԻՉ / 1859-1938 թթ. / ՆԿԱՐԻՉ / ԿՐԱԿՈՎԻ ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԻ / ԱԿԱԴԵՄԻԱՅԻ ՌԵԿՏՈՐ / ԼԵՀԱՀԱՅ

218.	хачкар	памятник[130] [**7**, с.57]	Установлен возле церкви св. Николая, ul. Mikołaja Kopernika 9, ***II Grzegórzki***, 31-034 **Kraków**	17.04.2004	
219.	здание	Армянский Ресторан	Armeńska Restauracja al. Zygmunta Krasińskiego 8, ***VII Zwierzyniec*** 33-332 **Kraków**, Tel.: +48 796 701 701 restauracjaarmenska.pl		
220.	*улица*	Шимона Шимоновича	ul. S. Szymonowicza, ***VIII Dębniki***, 30-364 **Kraków**		Протяженность: 1000 м
221.	надгробия	Старое кладбище Подгорза [**53**]	на кладбище (Stary Cmentarz Podgórski), al. Powstańców Śląskich 1, ***XI Podgórze Duchackie***, 33-332 **Kraków**	XIX в.	Эпитафии на польском и латинском язык
222.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. Łukasiewicza, 38-300 **Gorlice**[131]		Протяженность: 98 м
223.	мемориаль-ная доска	Игнацию Лукасевичу	Находится на здании ратуши слева от центрального входа, pl. Rynek 2, **Gorlice**	1953	
224.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Находится у здания ратуши слева от предыдущей мемориальной доски, pl. Rynek 2, **Gorlice**	7.04.2013	
225.	мемориаль-ная доска	На польском[132] языке	Установлена на стене между керосиновой лапмпой и бронзовым памятником Игнацию Лукасевичу, **Там же**		

[130] На цоколе восточной стороны монумента размещены так называемые гмерки — мещанские гербы армянских купеческих семей из Львова. Выше выбиты слова на польском языке:

Этот хачкар, или "крестовый камень" с армянским "цветущим крестом", увековечивает память об армянах, которые с XIV столетия жили в Польше и имели много заслуг перед Речью Посполитой.

Монумент посвящен также: жертвам Геноцида, совершенного над армянами в Турции в 1915 году,

Армянам и полякам, замученным украинскими националистами из УПА 19–21 IV 1944 в Кутах над Черемошем, а также в других окраинных местностях [Речи Посполитой],

Армяно-католическим священникам, арестованным, убитым или сосланным в Сибирь советскими оккупационными властями в годы второй мировой войны.

[131] **Горлице** (польск. Gorlice) – город, входит одноименный повят в Малопольском воеводстве. Имеет статус городской гмины.

[132] REKONSTRUKCJA PIERWSZEJ W ŚWIECIE / ULICZNEJ LAMPY NAFTOWEJ / SKONSTRUOWANEJ W GORLICACH W ROKU 1854 / PRZEZ IGNACEGO ŁUKASIEWICZA / UMIESZCZONEJ PRZY ULICY WĘGIERSKIEJ / PRZEZ GORLLICKICH RAJCÓW MIEJSKICH / W 150. ROCZNICĘ TEGO WYDARZENIA TABLICĘ TĘ UFUNDOWANO – A.D.2004

226.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Pomnik Łukasiewicza, ul. Kościuszki, **Gorlice**		
227.	здание	Областной краеведческий музей им. Игнация Лукасевича	Muzeum Regionalne PTTK[133] im. Ignacego Łukasiewicza, ul. Wąska 7-9, **Gorlice** Tel.: 0-18 352 26 15	1957	
228.	здание	школа № 1 им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół Nr 1 im. Ignacego Łukasiewicza, ul. Ks. Kard. S. Wyszyńskiego 18, 38-300 **Gorlice** Tel.: (018) 353 60 40 lukasiewicz.gorlice.pl		
229.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Установлен напротив входа в школу № 1 им. Игнация Лукасевича, ul. Ks. Kard. S. Wyszyńskiego 18, 38-300 **Gorlice**		
230.	памятник-часовня	Первой в мире уличной керосиновой лампе Лукасевича	Находится на месте, зажжения первой уличной керосиновой лампы на углу улиц ul. Węgierska и ul. T. Kośtciuszki, 38-300 **Gorlice**		
231.	здание	школа им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół im. Ignacego Łukasiewicza, ul. Kobylanka 413, 38-303 **Kobylanka**[134] Tel.: (018) 353 15 10		
232.	здание	школа им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa im. Ignacego Łukasiewicza 38-304 **Kryg**[135] Tel.: (013) 447 90 11		
233.	здание	Общественная начальная школа № 2 им. Игнация Лукасевича	Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 2 im. Ignacego Łukasiewicza. Ul. Królowej Jadwigi 18, 32-800 **Brzesko**[136] Tel.: (014) 686 35 30 www.sp2.brzesko.edu.pl		

[133] Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze (PTTK).

[134] **Кобылянка** (польск. Kobylanka) – село в гмине Горлице Горлицкого повята (польск. powiat gorlicki) Малопольского воеводства.

[135] **Крыг** (польск. Kryg) – село в гмине Липинки (польск. gmina Lipinki) Горлицкого повята Малопольского воеводства.

[136] **Бжеско** (польск. Brzesko) – город в одноименном повяте, входит в Малопольское воеводство. Имеет статус городско-сельской гмины.

234.	надгробие	Лукасевичев	Находятся на общественном кладбище, **Miechów**[137]	1915, 29.04.1920	
235.	мемориаль-ная доска	Надпись на польском[138] языке о ксендзе Виктор Квапинский	Находится на приходском кладбище, на гробнице семьи Квапинских, ul. Józefa Piłsudskiego 64, 32-200 **Miechów**	2013	
236.	*улица*	Григория Пирамовича	ul. Gregorza Piramowicza 33-300 **Nowy Sącz**[139]		Протяженность: 300 м
237.	мемориаль-ная доска	Надпись на польском[140] языке о ксендзе Кароля Антоневича	Находится на фасаде Kościół Ducha Świętego, Sanktuarium Matki Bożej Pocieszenia, ul. ks. Piotra Skargi 10, 33-300 **Nowy Sącz**	3.05.2008	
238.	надгробия	Представителей армянских фамилий	Находятся на общественном кладбище, **Rytro**[141]	XIX-XXI вв.	С эпитафиями на польском языке
239.	здание	начальная школа им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa im. Ignacego Łukasiewicza 32-709 **Drwinia**[142] Tel.: (012) 281 70 17		
240.	*пещерный проход*	Наклон Эразма Барача	Находится в соляной копи на II уровне между пещерными залами церковь Святых Царей и Эразма Барача, w Kopalni Soli, ul. Daniłowicza 10, **Wieliczka**[143]	1918	
241.	*пещерный зал*	Эразма Барача	Находится на глубине 100,4 м в конце прохода “наклон Эразма Барача”, Komora Erazma Barącza, **Там же**	1918	

[137] **Мехув** (польск. Miechów) – город со статусом городско-сельской гмины в одноименном повяте (польск. powiat miechowski) Малопольского воеводства.

[138] Śp. Ksiądz Wiktor Kwapiński / Herbu Kownia (1883 – 1957) / Urodzony w Miechowie kapelan Zgromadzenia Księży Misjonarzy, wyświęcony / W 1908. Kapelan Legionów polskich w I wojnie światowej i Wojska Polskiego. / W latach 1914 – 1945 kapłan archidiecezji lwowskiej obrządku ormiańskiego, / dyrektor banku Mons Pius, kustosz Muzeum Archidiecezjalnego, ostatni / kanclerz kurii ormiańskiej we Lwowie. / W 1940 i 1945 aresztowany przez władze sowieckie po 2,5 roku łagrów powrócił / do Polski. Kapelan szpitalny w Międzylesiu od 1948 roku do śmierci.

[139] **Новы-Сонч** (польск. Nowy Sącz) – город со статусом городского повята в Малопольском воеводстве.

[140] *Chwalcie łąki umajone, góry doliny zielone, / Chwalcie cieniste gaiki, źródła i kręte strumyki…* / autor tej, oraz wielu innych pieśni kościelnych i maryjnych / Ks. Karol ANTONIEWICZ SJ / 6 XI 1807 – 14 XI 1852 / ORMIANIN, POWSTANIEC 1830 ROKU, POETA, / KAZNODZIEJA, APOSTOŁ TRZEŹWOŚCI, / MISJONARZ LUDU POLSKIEGO PO RABACJI / GALICYJSKIEJ 1846 ROKU / DUSZPASTERZOWAŁ W TYM KLASZTORZE / W LATACH 1842 – 1846 / W ROCZNICĘ I SĄDECKIEGO PATRIOTYCZNEGO ŚPIEWANIA / NOWY SĄCZ, 3 MAJA 2008 ROKU

[141] **Рытро** (польск. Rytro) – село в одноименной гмине (польск. gminie Rytro) в повяте Новосонченском (польск. powiecie nowosądeckim) Малопольского воеводства.

[142] **Дрвиня** (польск. Drwinia) – село в одноименной гмине, входит как административная единица в Бохнявский повят (польск. powiat bocheński) Малопольского воеводства.

[143] **Величка** (польск. Wieliczka, нем. Groß Salze) – город, входит в Малопольское воеводство. Имеет статус городского повята.



Сленское воеводство[144]

242.	церковь	Св. Троицы[145]	Kościół Ormiańsko-Katolicki Trójcy Świętej, Ul. Mikołowska 44-100 **Gliwice**[146] Tel.: (032) 231-78-24	Постр. 1836-38 Передана арм.-кат. в 28.09.1945 Рест. 1959-62 Осв. 19.09.1973 Ремонт 1987[147]	
243.	мемориаль-ная доска	Билингва на армянском[148] и польском[149] языках	Установлена на западной двери церкви Св. Троицы **Там же**	2016	
244.	икона	Образ Пресвятой Богородицы Лисецкой	Obraz Matki Bożej Łysieckiej. Находится на алтарной стене церкви Св. Троицы, **Там же**		

[144] **Сленское воеводство** (польск. Województwo śląskie, сил. Ślůnske wojewůdztwo) – воеводство, расположенное на юге Польши. Центром и крупнейшим городом является город Катовице.

[145] В 1960 г. объект введен в реестр охраняемых памятников (Rejestru Zabytków Województwa Katowickiego pod nr 321/60).

[146] **Гливице** (польск. Gliwice, нем. Gleiwitz, чешск. Hlivice) – город в Силезском воеводстве. Имеет статус городского повята.

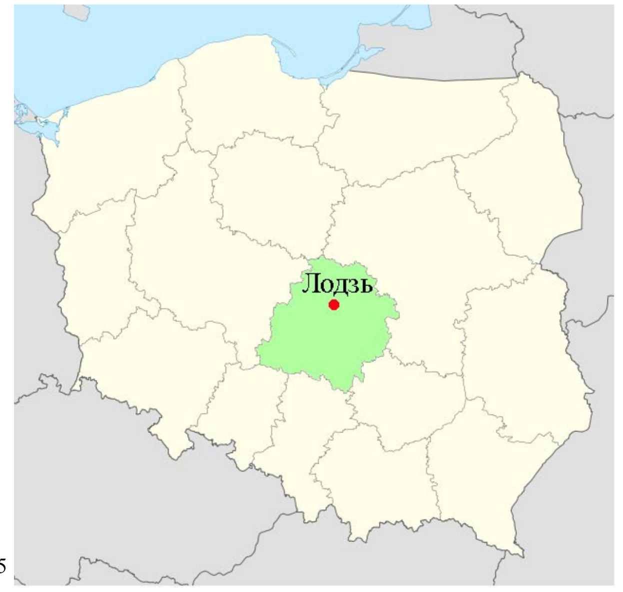
[147] Меценаты ремонта – Эмилия Агопсович из Кракова, Анджей Котовский из Гливиц и Карен Арустумян из Катовице.

[148] 966 † 2016 / ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ / ԱՄԵՆԱՍՈՒՐԲ ԵԿԵՂԵՑԻ / ՀԱՐԱՒԱՅԻՆ ԼԵՀԱՍՏԱՆԻ ՍՈՒՐԲ / ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՎՈՐԻՉ ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ / ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆՍՏԱՎԱՅՐ / ԼԸՍԻԵՑԻ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ՈՒԽՏԱՎԱՅՐ

[149] ORMIAŃSKOKATOLICKI KOŚCIÓŁ św. TRÓJCY / SIEDZIBA ORMIAŃSKOKATOLICKIEJ PARAFII / POLSKI POŁUDNIOWEJ / p.w. św. GREGORZA OŚWIECICIELA / SANKTUARIUM MATKI BOSKIEJ ŁYSIECKIEJ

245.	лапидарная надпись		Находится по периметру под карнизом потолка церкви Св. Троицы, **Там же**		
246.	хачкар	подарок Армянского фонда «Искусство без границ» [**7**, с. 57]	Установлен во дворе церкви Св. Троицы, ul. Mikołowskiej, 44-100 **Gliwice**	9.07.2011	
247.	лапидарные надписи	На армянском[150] и польском[151] языках	Находятся на торцах хачкара, **Gliwice**		
248.	здание	Ресторан Армянский	Restauracja Ormiańska, O. Jana Siemińskiego 22, 44-100 **Gliwice** Tel: 690 473 920 https://ormianska.pl/		
249.	мемориаль-ная доска	Казимиру Рошко на польском[152] языке	W kościele ormiańskokatolickim Św. Trójcy: Sanktuarium Matki Boskiej Łysieckiej, ul. Mikołowska 8, 44-100 **Gliwice**	1988	
250.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. Łukasiewicza, 41-400 **Mysłowice**[153]		Протяженность: 550 м
251.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. Łukasiewicza, 43-600 **Jaworzno**[154]		Протяженность: 280 м

[150] Ի ՀԻՇԱՏԱԿ / ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ / ՀՆՈՑ և ՆՈՐԱՑ / ՀԱՅՈՑ և ԼԵՀԱՑ
[151] PAMIECI ORMIAN I / POLAKÓW / POMORDO W ANYCH / W UBIEGŁYM / STULECIU
[152] KAZIMIERZ MICHAŁ / ROSZKO / KSIĄDZ OBRZĄDKU / ORMIAŃSKO-KAT / REKTOR TEGO KOŚC. / ARMENISTA W U.J. / UR. WE LWOWIE 1916 / ZM. W CHICAGO 1988
[153] **Мысловице** (польск. Mysłowice, нем. Myslowitz) – город в Силезском воеводстве. Имеет статус городского повята.
[154] **Явожно** (польск. Jaworzno) – город в Силезском воеводстве. Имеет статус городского повята.



Лодзинское воеводство[155]

252.	*улица*	Пирамовича	ul. Piramowicza, 90-001 **Łódź**[156]		Протяженность: 230 м
253.	*улица*	Шимона Шимоновича	ul. S. Szymonowicza, 90-001 **Łódź**		Протяженность: 280 м
254.	хачкар	в память о жертвах Геноцида армян 1915 г.	Находится во дворе римско-католической церкви Успения Пресвятой Девы Марии, Kościół Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, ul. Kościelna 8/10, ul. Goplańska 11/13, 91-437 **Łódź**	10.11.2013	
255.	мемориаль-ная доска	С надписью на польском[157] языке	Установлена на стене рядом с хачкаром в память жертв Геноцида армян 1915 г. **Там же**		
256.	здание	Ресторан – Армянская кухня "Лаваш"	Restauracja Lavash ormiańska kuchnia, ul. Piotrkowska 69, 90-422 **Łódź**		

[155] **Лодзинское воеводство** (польск. Wojewodztwo łódzkie) – воеводство, расположенное в центре Польши.

[156] **Лодзь** (польск. Łódź) — второй по величине город Польши. Является центром и крупнейшим городом Лодзинского воеводства.

[157] CHACZKAR TEN WZNIEŚLI ORMIAŃIE / ZAMIESZKUJĄGY W WOJEWÓDZTWIE / ŁODŹKIM, ABY NA WIEKI BRAMIAŁA / MODLITWA ZA DUSZE OFIAR, / MĘCZENNIKÓW, DZIECI ARMENII / ZABITYCH PRZEZ PAŃSTWO TURECKIE / W 1915 ROKU, NA TERENIE / OKUPOWANEJ ZACHODNIEJ ARMENII / ZMIŁUJ SIĘ PANIE NAD DUSZAMI OFIAR / LUDOBÓJSTWA ORMIAN. AMEN.

Опольское воеводство[158]



257.	*улица*	Пирамовича	ul. Piramowicza, 47-200 **Kędzierzyn-Koźle**[159]		Протяженность: 600 м
258.	*улица*	Игнация Лукашевича	ul. Ignacego Łukasiewicza, 47-200 **Kędzierzyn-Koźle**		Протяженность:1700 м

Нижнесилезское воеводство[160]



259.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. I. Łukasiewicza, **Wrocław**[161]		Протяженность: 280 м

[158] **Опольское воеводство** (польск. Wojewodztwo opolskie) – воеводство, расположенное на юго-западе Польши.

[159] **Кендзежин-Козле** (польск. Kędzierzyn-Koźle, нем. Kandrzin-Cosel) — город в одноименном повяте в Опольского воеводства.

[160] **Нижнесилезское воеводство** (польск. Wojewodztwo dolnośląskie) – воеводство, расположенное на юго-западе Польши. Центром и крупнейшим городом является город Вроцлав. Часть исторической области Силезия (польск. Śląsk, чешск. Slezsko, нем. Schlesien, сил. Ślůnsk). Большая часть Силезии входит в состав Польши, меньшая находится в Чехии. Совсем небольшой частью Силезии владеет Германия.

[161] **Вроцлав** (польск. Wrocław, лат. Wratislavia или Vratislavia, нем. Breslau, сил. Wrocuaw или Wrocłow, чеш. Vratislav или Vroclav, венг. Boroszló) – город-уезд в Нижнесилезском воеводстве, административная столица воеводства, а также историческая столица Силезии, один из самых крупных и самых старых городов Польши.

260.	мемориальная доска	Смешанная билингва на армянском и польском языках в память жертв Геноцида армян 1915 г.[162]	Находится на стене Доминиканского костела (kościół Ojców Dominikanów św. Wojciecha), pl. Dominikańskim 2, 50-159 **Wrocław**	30.10.2005	
261.	хачкар	в память жертв Геноцида армян 1915 г., а также посвящен армянам, живущим в Польше и на территории Кресов	Находится во дворе Доминиканского костела слева от входа в костел, в Армянском сквере, Skwer Ormiański pl. Dominikańskim 2, **Wrocław**	21.09.2012	
262.	лапидарная надпись	9 строчная надпись на польском языке[163]	Находится на левом торце хачкара, **Там же**		
263.	здание	Ресторан «Армине»	Restauracja Armine Bogusławskiego 83, 50-023 **Wrocław**, Tel.: (71) 367-15-31		
264.	мемориальная доска	Билингва на польском[164] и английском языках в память о польских армянах из рода Рошка-Богдановичей	Находится на стене Kościół św. Antoniego w parafii św. Mikołaja, ul. Św. Antoniego 30, **Wrocław**	25.09.2021	
265.	надгробие	Лазар, сын Богдана племянник священника Стефана Рошки	Находилось в усыпальнице, расположенной в склепе под часовней св. Николая (kaplicą św. Mikołaja) **Там же**	1752	Не сохранилось
266.	надгробие	Стефан брат Лазара	Находилось в той же усыпальнице, **Там же**	19.10.1753	Не сохранилось
267.	надгробие	Давид брат Лазара	Находилось в той же усыпальнице, **Там же**	14.09.1754	Не сохранилось

---

[162] ՀԱՅԵՐԻՆ / ORMIANOM / PAMIĘCI / 1,5 MILIONA ORMIAN / POMORDOWANCH W TURCJI W 1915 r. / ZA WIARĘ W JEZUSA CHRYSTUSA / ORAZ ORMIAN, KTÓRZY OD XIV W. / WSPÓŁTWORZYLI RZECZPOSPOLITĄ, / A KTÓRZY W CZASIE II WOJNY ŚWIATOWEJ / NA KRESACH WSCHODNICH GINĘLI I CIERPIELI / Z RĄK NKWD, UPA I HITLEROWCÓW / ZA WIERNOŚĆ KOŚCIOŁOWI I POLSCE. / ORMIANIE POLSCY / W 1600 ROCZNICĘ POWSTANIA ALFABETU ORMIAŃSKIEGO, / W 90 ROCZNICĘ LUDOBÓJSTWA W TURCJI / I 60 ROCZNICĘ PRZYBYCIA ORMIAN NA DOLNY ŚLĄSK. / A.D. 2005

[163] CHACZKAR / UPAMIETNIAJACY / WIELOWIEOWA / BECNOSC ORMIAN / W POLSCE I LUDOBOJST / WO ORMIAM W TURCJI / URAZ ORMIAN I POLAKOW / NA KRESACH / W SCHODIHCH W XX

[164] Pamięci polskich Ormian / z rodziny Roszka-Bogdanowiczów / zasłużonych w rozwoju handlu międzynarodowego. Łazarz syn Bogdana, bratanek księdza Stefana Roszki, zm. w 1752 roku, podczas jednej z wypraw handlowych na Dolny Śląsk i pochowany został w tym kościele, który był wówczas największym we Wrocławiu duszpasterstwem polskim. / W jego grobowcu, usytuowanym w krypcie pod kaplicą św. Mikołaja, pochowano potem jego braci – Stefana (†19 października 1753) oraz Dawida (†14 września 1754).

268.	*сквер*	Армянский	Skwer Ormiański, Находится перед Доминиканским костелом на перекрестке улиц ul. Klemensa Janickiego и placu Dominikańskiego, **Wrocław**	29.09.2015	
269.	*улица*	Пирамовича	ul. Piramowicza, 51-658 **Wrocław**		Протяженность: 170 м
270.	памятник	Архиепископу Джозефу Теофилу Теодоровичу	Установлен во дворе церкви kościoła w Ryczeniu Parafia św. Michała Archanioła w Osetnie, 56-200 **Ryczeń**[165]	26.10.2008	
271.	лапидарная надпись	Смешанная билингва[166] на польском и армянском языке	Находится на лицевой стороне памятника, **Там же**		
272.	мамориаль-ная доска	Билингва на смешанном армянском и польском языках[167] о ксензе Самуэле Манугевиче	Находится на стене Kościół św. Judy Tadeusza i św. Antoniego Padewskiego Sanktuarium św. Antoniego, ul. Trzebnicka 35, 55-120 **Oborniki Śląskie**[168]	28.12.2016	

[165] **Ричень** (польск. Ryczeń, нем. Rützen) – село в гмине Гура (польск. Góra), в Гуровском повяте (польск. powiecie górowski), в Нижнесилезском воеводстве.

[166] PAMIĘCI / ABPA JÓZEFA TEOFILA TEODOROWICZA / 1864–1938 / ORMIANINA, POLSKIEGO PATRIOTY, / WYBITNEGO KAZNODZIEI I MĘŻA STANU / W SIEDEMDZIESIĄTĄ ROCZNICĘ ŚMIERCI / Ի ՀԻՇԱՏԱԿ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՅՈՒԶԵՖ ՏԵՈՖԻԼ ՏԵՈԴՈՐՈՎԻՉԻ) / 1864-1938 / ՀԱՅԻ, ԼԵՀ ՀԱՅՐԵՆԱՍԵՐԻ, ԱԶՔԻ ԸՆԿՆՈՂ ՔԱՐՈԶՉԻ) ԵՎ ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՈՐԾՉԻ) / ԻՐ ՄԱՀՎԱՆ ՅՈԹԱՆԱՍՈՒՆԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻՆ / MIESZKAŃCY RYCZENIA

[167] Urodzony w Kutach / Ks. Samuel Manugiewicz / Տէր Սամուէլ վրդ. Մանուկեվիչ / 18.05.1871 – 28.12.1956 / Kapłan ormiańskokatolicki od 1895, / wikary katedralny we Lwowie, notariusz kurii arcybiskupiej, / proboszcz parafii ormiańskokatolickiej w Tyśmienicy i w Kutach od 1917, / senator II Rzeczypospolitej Polskiej od 1928, / kanonik honorowy i dziekan w Kutach od 1933, burmistrz Kut od 1938. / Patriota i społecznik. Zasłużony dla rozwoju miasta jako letniska. / Prezes miejscowego Towarzystwa Gospodarczego i Związku Rolników, wiceprezes / Czytelni Polskiej.Propagator spółdzielczości. / W czasie kampanii wrześniowej 1939 organizował pomoc dla żołnierzy / i cywilów udających się na emigrację. W czasie eksterminacji ludności / żydowskiej dokonywanej w 1942 roku przez niemieckich okupantów ukrywał Żydów. / Chronił polskie i ormiańskie rodziny w okresie prześladowań / i mordów dokonywanych przez ukraińskich nacjonalistów w 1944 r. / Po wojnie nie opuścił ukochanych Kut. Posługę duszpasterską, / w konspiracji, pełnił do śmierci. / W hołdzie – potomkowie od Jakóba Manugiewicza w 60. rocznicę śmierci. / Oborniki Śląskie, 28.12.2016

[168] **Оборники-Слёнске** (польск. Oborniki Śląskie, нем. Obernigk) – город в одноименной гмине в Тшебницком повяте (польск. Powiat trzebnicki), Нижнесилезского воеводства.

273.	мамориаль-ная доска	В память о геноциде поляков, армян и украинцев в Кутах на польском[169] языке	Находится на стене той же церкви, ul. Trzebnicka 35, 55-120 **Oborniki Śląskie**	26.04.2009	
274.	мамориаль-ная доска	В память о геноциде армян 1915 г. и других событий на польском[170] языке	Находится на фасаде Kościół NMP Matki Boskiej Pocieszenia Plac św. Maksymiliana Marii Kolbe 1, 52-019 **Oława**[171]	8.05.2008	
275.	*улица*	Лукасевича	ul. Łukasiewicza, **Kłodzko**[172]		Протяженность: 70 м



Великопольское воеводство[173]

276.	*сквер*	Игнация Лукасевича	Skwer Ignacego Łukasiewicza, **Poznań**[174]	2007	

[169] Z dymem pożarów, z kurzem krwi bratniej, / Do Ciebie, Panie, bije ten głos, / Skarga to straszna, jęk to ostatni, / Od takich modłów bieleje włos. / *Kornel Ujejski* / W HOŁDZIE OFIAROM LUDOBÓJSTWA / POLAKOM, ORMIANOM I UKRAIŃCOM / ZAMORDOWANYM PRZEZ UKRAIŃSKICH NACJONALISTÓW Z UPA / 19-21 kwietnia 1944 W KUTACH, 10 listopada 1944 W RYBNIE / ORAZ W INNYCH MIEJSCOWOŚCIACH PODOLA I POKUCIA / KUTCZANIE, RYBEŃCZYCY i ICH POTOMKOWIE / Oborniki Śląskie, 26 kwietnia 2009 / *Wzór krzyża z płyty nagrobnej fundatora kościoła ormiańskiego w Kutach / Piotra Kirkorowicza Romaszkana z roku 1785*

[170] PAMIĘCI ORMIAN / POMORDOWANYCH / NA TERENIE TURCJI W 1915 R. A TAKŻE ORMIAN, / KTÓRZY OD XIV W. WSPÓŁTWORZYLI RZECZPOSPOLITĄ / A W CZASIE II WOJNY ŚWIATOWEJ GINĘLI I CIERPIELI / NA KRESACH WSCHODNICH, / W 3 ROCZNICĘ ŚMIERCI JANA PAWŁA II, / W 70 ROCZNICĘ ŚMIERCI ARCYBISKUPA TEODOROWICZA / ZAWSZE WIERNI BOGU I OJCZYŹNIE / POLSCY ORMIANIE / AD 2008 OŁAWA

[171] **Олава** (польск. Oława, нем. Ohlau) – город в Олавском повяте (польск. Powiat oławski) Нижнесилезского воеводства.

[172] **Клодзко** (польск. Kłodzko, чешск. Kladsko, нем. Glatz) – город в Клодзском повяте (польск. Powiat kłodzki) Нижнесилезского воеводства.

[173] **Великопольское воеводство** (польск. Województwo wielkopolskie) – воеводство, расположено на западе Польши. Административным центром и крупнейшим городом является город Познань.

[174] **Познань** (польск. Poznań, нем. Posen, идиш פּױזן) – город, административный центр Великопольского воеводства.

277.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Pomnik Ignacego Łukasiewicza, Находится в сквере Игнация Лукасевича, **Poznań**	23.09.2013	
278.	здание	Традиционная армянская кухня “Малая Армения”	Little Armenia – Kuchnia Ormiańska, ul. Główna 48, **Poznań**, Tel.: +48 531 211 250		
279.	здание	Начальная школа им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa im. Ignacego Łukasiewicza, 63-430 **Garki**[175] Tel.: (062) 733 1020		
280.	надгробие	Мать Электа Орловска, аббатиса бенедиктинок армянского обряда во Львове	Находится на общественном кладбище, **Lubiń** [176]	30.10.1954	
281.	надгробие	Ксендза Карола Погоса Антоневича с эпитафией на латинском и польском[177] языках	Находится в крипте Kościół św. Jakuba Większego Apostoła, ul. Szkolna 12, 64-211 **Obra**[178]	14.11.1853	
282.	мемориаль-ная доска	Надпись на польском[179] языке	Находится в подземелье церкви, где похоронен отец Карл Болоз Антонович, **Там же**		
283.	надгробия	Представителей армянских фамилий	Находятся на общественном кладбище, **Gostyń**[180]	XIX-XXI вв.	С эпитафиями на польском языке

[175] **Гарки** (польск. Garki, нем. Adelnau) – село в городско-сельской гмине Одолянув (польск. Odolanów, нем. Adelnau) в Острувском повяте (польск. Powiat ostrowski) Великопольского воеводства.
[176] **Люблин** (польск. Lubiń) – деревня в гмине Крзувин (польск. gminie Krzywiń) в Косцьянском повяте (польск. powiecie kościańskim) Великопольского воеводства.
[177] *Z krzyżem w ręku nad polskim górujący ludem, / Starłeś go i podniosłeś słowa Twego cudem; / Krzepiłeś go w niedoli nadzieją i wiarą, / Dla niegoś żył jedynie i dlań padł ofiarą. / Dziś Cię szuka w twym grobie, przez łzy widzi w niebie / I modląc się za Tobą modli i przez Ciebie.*
[178] **Обра** (польск. Obra, нем. Obra) – село в гмине Вольштин в Вольштынском повете (польск. Powiat wolsztyński) Велико-польского воеводства
[179] ZA WSZYSTKO / DOBRO Z BOŻEJ REKI / WZIETE ZA SKARBY WIARY, / ZA POCIECHY SWIETE / ZA TRUDY PRACY I TRUDÓW OWOCE / ZA CHWILE SIŁY I DŁUGIE NIEMOCE / ZA SPOKOJ WALKI ZDROWIE I CHOROBY / ZA UŚMIECH SZCZEŚCIA I ZA ŁZY ŻAŁOBY / I ZA KRZYŻ CIĘŻKI NA BARKI WŁOŻONY / NIECH BEDZIE JEZUS CHRYSTUS / POCHWALONY. / (*O. K. Antoniewicz*)
[180] **Гостынь** (польск. Gostyń) – город со статусом городско-сельской гмины в одноименном повяте (польск. powiecie gostyńskim) Великопольского воеводства.



Любушское воеводство[181]

284.	памятник	Игнацию Лукасевичу	Находится перед зданием филиала Польской нефтегазовой компании, /oddziału Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa (PGNiG)/ ul. Bohaterów Westerplatte, **Zielona Góra**[182]	3.12.2008	
285.	здание	Начальная школа № 3 им. Игнация Лукасевича	Szkoła Podstawowa Nr 3 im. Ignacego Łukasiewicza ul. Pułaskiego 3, 66 600 **Krosno Odrzańskie**[183] Tel.: (068) 383 52 95 krosnosp3@interia.pl		

[181] **Любушское воеводство** (польск. Województwo lubuskie) – воеводство, расположенное на западе Польши. Главными городами являются города Зелёна-Гура (место нахождения воеводского сеймика) и Гожув-Велькопольски (место расположения администрации).

[182] **Зелёна-Гура** (польск. Zielona Góra, нем. Grünberg in Schlesien) – город в Польше, один из двух административных центров Любушского воеводства.

[183] **Кросно-Оджаньске** (польск. Krosno Odrzańskie, нем. Crossen an der Oder) – город, входит в Любушское воеводство, административный центр Кросненского повята (польск. Powiat krośnieński). Имеет статус городско-сельской гмины.



Западнопоморское воеводство[184]

286.	*улица*	Игнация Лукасевича	ul. I. Łukasiewicza, 71-899 **Szczecin**[185]		Протяженность: 170 м
287.	хачкар	В знак вечной армяно-полской дружбы	Установлен во дворе церкви Св. Марии, (kościel Narodzenia Najświętszej Marii Panny), ul. 3 Maja 1A, **Szczecin**	5.10.2018	
288.	лапидарная надпись	По две строки на польском[186] и армянском[187] языках	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, **Там же**		
289.	хачкар	Посвящен 101-й годовщине Геноцида армян	Установлен у францисканского скита на Св. Горе Полановской (pustelni franciszkańskiej na Świętej Górze Polanowskiej), **Polanów**[188]	4.06.2016	
290.	мемориаль-ная доска	С билингвой на армянском и польском языках	Установлена рядом с хачкарон		
291.	здание	Школа им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół Stowarzyszenia Oświatowego im. Ignacego Łukasiewicza. ul. Baczewskiego 20, 74-400 **Dębno**[189] Tel: (095) 760 3269 www.stodebno.net		

[184] **Западнопоморское воеводство** (польск. Wojewodztwo zachodniopomorskie) – воеводство, расположенное на северо-западе Польши. Центром и крупнейшим городом является город Щецин.
[185] **Щецин** (польск. Szczecin. нем. Stettin, кашубск. Sztetëno, лат. Stetinum) – город на северо-западе Польши, 7-й по величине город Польши, столица Западно-Поморского воеводства.
[186] KU WIECZNOŚCI PRZYJAŹNI / ORMIAŃSKO-POLSKIEJ
[187] Ի ՆՇԱՆ ՀԱՅ-ԼԵՀԱԿԱՆ ՀԱՎԵՐԺ / ԲԱՐԵԿԱՄՈՒԹՅԱՆ
[188] **Полянув** (польск. Polanów, нем. Pollnow, кашубск. Pòlanowò) – гмина в Кошалинском повяте (польск. Powiat koszaliński) Западно-Поморского воеводства.
[189] **Дембно** (польск. Dębno, нем. Neudamm) – город со статусом городско-сельской гмины в Мыслибуржском повяте (польск. Powiat myśliborski) Западно-Поморского воеводства.

292.	здание	Школа им. Игнация Лукасевича	Zespół Szkół im. Ignacego Łukasiewicza, 78-114 **Wrzosowo**[190] Tel.: (094) 358-19-80 zswrzosowo@xl.wp.pl		



Поморское воеводство[191]

293.	*улица*	Пирамовича	ul. Piramowicza, **Gdańsk**[192]		Протяженность: 240 м
294.	мемориаль-ная доска	в память ксенза Казимира Филипиака[193]	В церкви Kościół pw. św. Piotra i Pawła, Sanktuarium Matki Boskiej Łaskawej ze Stanisławowa, ul. Żabi Kruk 3, 80-980 **Gdańsk**	1992	
295.	мемориаль-ная доска	в память последнего архиепископа-ординария Львовской архиепархии армянского обряда, отца Джозефа Теофила Теодоровича[194]	powstaniu tablicy poświęconej abp. Józefowi Teodorowiczowi. Установлена в церкви Kościół Świętych Piotra i Pawła, ul. Żabi Kruk 3, 80-980 **Gdańsk**	9.05.2010	
296.	*переулок*	Армянский	Находится рядом с церковью Свв. Петра и Павла, /nowa ulica przy kościele św. św. Piotra i Pawła/, zauł. Ormiański, **Gdańsk**	7.10.2009	

---

[190] **Врзосово** (польск. Wrzosowo, нем. Fritzow) – село в сельской гмине Дыгово (польск. gmina Dygowo) в Колобжегском повяте (польск. Powiat kołobrzeski) Западно-Поморского воеводства.

[191] **Поморское воеводство** (польск. Wojewodztwo pomorskie, кашубск. Pòmòrsczé wòjewództwò) – воеводство, расположенное на севере Польши. Центром и крупнейшим городом является город Гданьск

[192] **Гданьск** (польск. Gdańsk, кашубск. Gduńsk, лат. Gedanum или Dantiscum, нем. Danzig) – город, административный центр Поморскогo воеводства.

[193] PAMIĘCI / KS. PRAŁATA / KAZIMIERZA FILIPIAKA / KAPŁANA OBRZĄDKU ORMIAŃSKIEGO / CZCICIELA MATKI BOSKIEJ ŁASKAWEJ / INICJATORA ODBUDOWY KOŚCIOŁA / NIECH SPOCZYWA W BOGU / * 4.01.1910 † 26.09.1992

[194] *In memoriam* / ksiądz arcybiskup / Józef Teofil / TEODOROWICZ / *1864-1938* / ordynariusz lwowski / obrządku ormiańskiego / poseł i senator / Rzeczypospolitej Polskiej / wielki kaznodzieja / pisarz i patriota / *gente Armenus, natione Polonus* / *Anno Domini* 2010

297.	хачкар	подарок в знак дружбы, армян и поляков [7, с. 55]	Находится во дворе церкови Свв. Петра и Павла, в Армянском переулке, zauł. Ormiański, **Gdańsk**	7.10.2009	
298.	лапидарная надпись	На армянском[195] языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, **Там же**		
299.	надгробия	Представителей армянских фамилий	Находятся на общественном кладбище, **Gdańsk**	XIX-XX вв.	
300.	*улица*	Лукасевича	ul. I. Łukasiewicza, 83-004 **Pruszcz Gdański**[196]		Протяженность: 290 м



Куявско-Поморское воеводство[197]

301.	здание	Пекарня Марукян армяно-грузинская	Piekarnia Marukyan Ormiańsko-Gruzińska ul. Gdańska 59, 85-021 **Bydgoszcz**[198]		
302.	*улица*	Стефана Казимера Ганкиевича	ul. Stefana Kazimierza Hankiewicza, 88-170 **Pakość**[199]		Протяженность: 210 м
303.	здание	Армянский ресторан “Масис”	Restauracja Ormiańska “Masis” ul. Kuczek 14a, **Ciechocinek**[200] Tel.: (054) 283-34-32 http://restauracjamasis.pl.tl		

[195] ՏԷՐ ՄԵՐ ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍ ՈՐԴԻ † / ԱՍՏԾՈՅ ՓՐԿԵԱ ԵՒ ՊԱՀՊԱՆԵԱ / ԻՆՁ ԲԱԶՄԱՄԵՂԻՍ

[196] **Прущ-Гданьски** (польск. Pruszcz Gdański, кашубск. Pruszcz Gduńsczi, нем. Praust) – город в одноименном повяте Поморского воеводства. Имеет статус городской гмины.

[197] **Куявско-Поморское воеводство** (польск. Wojewodztwo kujawsko-pomorskie) – воеводство, расположенное на севере Польши. Центром и крупнейшими городами являются города Быдгощ (место расположения администрации) и Торунь (место нахождения воеводского сеймика).

[198] **Быдгощ** (польск. Bydgoszcz, нем. Bromberg) – город, административный центр Куявско-Поморского воеводства.

[199] **Пакость** (польск. Pakość, нем. Pakosch) – город со статусом городско-сельской гмины (польск. gminy miejsko-wiejskiej Pakość) в Иноврoцлавском повяте (польск. powiecie inowrocławskim) Куявско-Поморского воеводства (польск. woj. kujawsko-pomorskim).

[200] **Цехоцинек** (польск. Ciechocinek) – город со статусом городской гмины в Александрувском повяте (польск. Powiat aleksandrowski) Куявско-Поморского воеводства.



Варминско-мазурское воеводство[201]

304.	хачкар	В память жертв Геноцида армян 1915 г. [**7**, с. 57]	Установлен рядом с Kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Józefa Bema 10, **Elbląg**[202]	30.10.2005	
305.	хачкар	является символом дружбы польского и армянского народов и увековечивает память Иоанна Павла II. Подарен Католикосом Армении	Установлен во дворе приходской церкви Св. Креста (kościoła pw. Znalezienia Krzyża Świętego), **Klebark Wielki**[203]	15.09.2012	

201 **Варминско-мазурское воеводство** (польск. Wojewodztwo warminsko-mazurskie) – воеводство, расположенное на севере Польши. Центром и крупнейшим городом является город Ольштын.
202 **Эльблонг** (польск. Elbląg, нем. Elbing, прус. Elbings) – город-уезд в Варминско-Мазурском воеводстве.
203 **Клебарк Вельки** (польск. Klebark Wielki, нем. Groß Kleeberg) – село в гмине Пурда (польск. gminie Purda) Ольштынского повята (польск. Powiat olsztyńskim) Варминско-Мазурского воеводства.



Подляское воеводство[204]

306.	хачкар		Установлен во дворе православной церкви pw. św. Jerzego, ul. Kazimierza Pułaskiego 36, **Białystok**[205]	19.09.2021	
307.	надгробия	3 надгробия с эпитафиями на польском	Монастырское клабище Cmentarz w Monastyrce **Łuka**[206]	XIX в.	
308.	*улица*	Феликса Бернатовича	ul. Feliksa Bernatowicza, 18-400 **Łomża**[207]		Протяженность: 290 м
309.	надгробие	Феликса Бернатовича	Grob Feliksa Bernatowicza находится на Cmentarzu Katedralnym, **Łomża**	07.09.1836	

Условные сокращения:
Ul. (Ulica) – улица
Pl. (Plac) – площадь
Zauł. (Zaułek) – переулок
Al. (Aleja) – аллея
Sk. (Skwer) – сквер
Dz. (Dzielnica) – квартал

[204] **Подляское воеводство** (польск. Wojewodztwo podlaskie) – воеводство, расположенное на северо-востоке Польши.
[205] **Белосток** (польск. Białystok, белор. Беласток, лит. Balstogė, идиш ביאַליסטאָק) – город, административный центр Подляского воеводства. Город-поратим города Гюмри (2013).
[206] **Лука** (польск. Łuka) – маленькое село в гмине Наревка (польск. Gmina Narewka) в Подляском воеводстве.
[207] **Ломжа** (польск. Łomża) – город, со статусом городского повята и городской гмины в Подляском воеводстве.

Перечень использованной литературы

1. **Աբրահամյան Ա. Գ.** Համառոտ ուրվագիծ հայ գաղթավայրերի պատմության: Հատոր Ա, *Լեհաստան,* էջեր 197-233: – Եր.: Հայաստան հրատարակչություն: 1964: – 490 էջ:
2. **Աճառյան Հրաչյա** Հայ գաղթականության պատմություն: *Լեհաստան,* էջեր 115-153: – Եր.: «Զանգակ-97», 2002. – 768 էջ:
3. **Ալթունեան Արշակ** Տեղեկագրութիւն Հայոց գաղթականութեան որք ի Մոլտո-Վալաքիա, Հունգարիա և ի Լահաստան: – Փոքշան, 1871:
4. **Ալփոյաճյան Արշակ** Պատմություն հայ գաղթականության: Բ: - Կահիրե, 1955:
5. **Ալիշան Ղևոնդ** Սիսական: Տեղագրութիւն Սիւնեաց աշխարհի: Ի հ. Ղեւոնդայ Մ. Ալիշան: Մ. Մխիթարեան: – Վենետիկ, ի Մխիթարեան վանս, ի Ս. Ղազար. 1893: տե՛ս ՍՊԱՆԻԱ էջեր 462-463:
6. **Ալիշան Ղեւոնդ** Կամենից. Տարեգիրք Հայոց Լեհաստանի եւ Ռումենիոյ: – Վենետիկ-Սբ. Ղազար, 1896: - X + 276 էջ:
7. **Աշխարհի հայկական հուշարձանները**. Մաս 1: – Եր.: Անտարես, 2011: – 128 էջ:
8. **[Բժշկեան Մինաս]** Ճանապարհորդութիւն ՚ի Լեհաստան եւ յայլ կողմանս բնակեալ ՚ի Հայկազանց սերելոց ՚ի նախնեաց Անի քաղաքին, շարադրեալ հանդերձ զանազան բանասիրական տեղեկութեամբ **Տն. Հ. ՄԻՆԱՍԱՅ ԲԺՇԿԵԱՆՑ** վարդապետի ՚ի միթարեան ուխտէն առաջնորդի ՚ի Տաւրիա: Տպագրեալ ՚ի յաւէրժական յիշատակ հոգւոյ բազմավաստակ եւ մեծանուն վաճառականին Աղա Ստեփանի Ամզարեան Տրապիզոնցւոյ փափաքողի գործոյս: – ՚ի Վենետիկ, ՚ի վանս Սրբոյ Ղազարու, 1830 ՌՄՀԹ:
9. **Գ. Ա. Ա.** Նիկոլ եպիսկոպոս և պատմութիւն դարձին հայկազանց Լեհաստանի ի կաթոլիկութիւն: // «Արարատ» ամսագիր: – Վաղարշապատ, 1877:
10. **Գ. Գ. [Գալեմքյարյան]** Լեհահայ քանի մը արձանագրություններ: // «Հանդէս ամսօրեայ», 1897, հունվար:
11. **Դավթյան Աստվածատուր** Լեհաստանի հայոց եկեղեցիները // «Հանդէս ամսօրեայ», 1894, օգոստոս:
12. **Զավրյան Հ.** Լեհահայոց գաղթը և ներքին կյանքը // «Հայրենիք»: – Բոստոն, 1929, մարտ, ապրիլ, հուլիս-հոկտեմբեր:
13. **Թանդյան Սահակ** Լեհահայերի մասին // «Արարատ» ամսագիր: – Վաղարշապատ, 1902, մարտ-ապրիլ:
14. **Լիննիշենկո Ի. Ա.** Լեհաստանիև Արևմտյան-հարավային Ռուսիայի հայերը: – Մոսկվա, 1894:
15. **Հ. Գ. Գ.** Լեհահայոց քանի մը հայ արձանագրությունները: // «Հանդէս ամսօրեայ», 1897, հունվար:
16. **Հայ Սփյուռք** հանրագիտարան: *Լեհաստան*, էջեր 277-289: – Եր.: Հայկ. հանրագիտ. հրատ. 2003: – 732 էջ:
17. **Հայկական Սովետական Հանրագիտարան** Հատ. 12+1: – Եր.: Հայ սովետական հանրագիտարան հրատարակչություն: 1974–1987 թթ.:
18. **Հովհաննիսյան Մ. Լ.** Ռեչ Պոսպոլիտայի հայկական ինքնավար օրգանները // ՀՍՍՀ ԳԱ «Տեղեկագիր» (հաս.գիտ.), 1964, № 2:
19. **Հովհաննիսյան Մ. Լ.** Լեհահայերի ինքնավարությունը 16-18-րդ. դարերում: // «Պատմա-բանասիրական հանդես», 1964, № 4:
20. **Մագիրյանց Լ.** Հայոց մեծ գաղթականությունը ԺԲ դարում և նորա վիճակը Լեհաստանում: // «Արաքս», գիրք Ա, հոընիս: – Ս.Պետերբուրգ, 1889:
21. **Պետրովիչ Գրիգոր վ.** Լեհ կղերի միութենական փորձերը և լեհահայերը (1550-1600) // «Հանդէս ամսօրեայ», 1968, հուլիս-սեպտեմբեր:
22. **Պետրովիչ Գրիգոր վ.** Հայ եկեղեցին Լեհաստանի մեջ // «Հանդէս ամսօրեայ», 1974, ապրիլ-հունիս, հուլիս-սեպտեմբեր; 1975, հունվար-մարտ, ապրիլ-հունիս, հուլիս-սեպտեմբեր, հոկտեմբեր-դեկտեմբեր:
23. **Պողոսյան (Խաղբակյան) Գագիկ** Հայազգի արվեստագետներն արտերկրում. Զախնովիչ Քրիստափոր Ավետիկ // 08.11.2018 https://livenews.am/press/2018/339/08/16/51/
24. **Սիմեոն դպիր** Լեզացւոյ ուղեգրութիւն // «Հանդէս ամսօրեայ», 1932-1935:
25. **Սիմեոն դպիր** Լեզացւոյ ուղեգրութիւն, տարեգրութիւն և յիշատակարանք, ուսումնասիրեց և հրատարակեց հ. Ներսէս վ. Ակինեան, Մխիթարեան ուխտէն: – Վիեննա, 1936:
26. **Սրապյան Իսահակ** Ակնարկ մը լեհահայոց վրա // «Հանդէս ամսօրեայ»,1963, հոկտեմբեր:
27. **Վանցեան Գր.** Լեհաստանի հայերը: Աւստրո-Ունգարական կայսրութիւնը խօսքով և պատկերով (Die Ösferrezch ungarische Monarchie Worfund Bilol) Էջեր 346-353 // «Արարատ» ամսագիր: – Վաղարշապատ, ԼԳ տարի 1900, յուլիս:
28. **Քրիստոնյա Հայաստան** հանրագիտարան: *Լեհահայոց կրոնական համայնք*, էջեր 409-411: – Եր.: Հայկ. հանրագիտարան. հրատ. - 2002: - 1076 էջ:
29. [**Брокгауз Ф. А., Ефрон И. А.**]. Энциклопедическій словарь, подъ редакціей профессора И. Е. Андреевскаго. Издатели: Ф. А. Брокгаузъ (Лейпцигъ), И. А. Ефронъ (С.-Петербургъ). – С.-Петербургъ: Типо-Линографія И. Е. Ефрона. 1890-1907. - 24 см. Томъ XI (21): Домиціи — Евреинова. - 1893. -VI, 466 с., 9 л. ил., карт.
30. **Галустян Дж. О.** Армяне на дипломатической службе в Речи Посполитой в XVII в. // «Историко-филологический журнал» АН Арм. ССР. – Ер., 1971. № 2.
31. **Галустян Дж. О.** Из истории строительной деятельности в армянских поселениях Польши. // «Историко-филологический журнал» АН Арм. ССР. – Ер., 1975. № 3.
32. **Григорян В. Р.** История армянских колоний Украины и Польши (армяне в Подолии). / Отв. редакторы Л. С. Хачикян, Я.Р. Дашкевич. – Е.: Изд-во АН Арм. ССР. 1980. – 291 с., 5 л. ил.
33. **Захаркевич С.** Армяне Речи Посполитой: анализ модели культурной адаптации. С. 20-29 // Художественная культура армянских общин на землях Речи Посполитой: Материалы Международной научной конференции / Сост. и отв. ред. И. Н. Скворцова. – Минск: Арт. Дизайн, 2013.

34. Официальный сайт города Белосток https://goo.su/ZGXN (ссылка укорочена)
35. Официальный сайт Национального Собрания РА http://www.parliament.am/news.php (19.10.2017)
36. Официальный сайт офиса уполномоченного по делам диаспоры Республики Армения http://diaspora.gov.am/ru/pages/77/poland#
37. Официальный сайт Фонда «Музей-институт Геноцида армян» https://goo.su/JwqR (ссылка укорочена)
38. **Погосян /Хахбакян/ Г. Г., Погосян /Хахбакян/ Ш. Г.** Армянские мануфактуры контушовых поясов в Речи Посполитой. // Газета армян России «Еркрамас». – Краснодар, 27.07.2017.
39. **Погосян /Хахбакян/ Гагик, Погосян /Хахбакян/ Шушаник** Контушовый пояс. Стр. 3. // «Мост» ежемесячное научно-популярное приложение к газете «Голос Армении». № 6 (54). – Ер. 27.07.2017.
40. **Погосян /Хахбакян/ Г. Г.** Армяне Шамахи в упоминаниях некоторых западноевропейцев. Часть I (*XV-XVII вв.*).; Министерство культуры РА; Научно-исследовательский центр историко-культурного наследия; Ред.: Г.С. Асатрян. – Ер.: Центр общественных связей и информации, 2013. – 244 с. + карты.
41. **Погосян /Хахбакян/ Г. Г.** Армяне – драгоманы Речи Посполитой в Персии. // доклад на Международной научной конференции «От Балтики до Чёрного моря: армяне в культурных, экономических и политических процессах» в Ереване 15-18 октября 2018 г.
42. **Погосян /Хахбакян/ Г. Г.** Армяне – драгоманы Речи Посполитой. Стр. 56-70. // Научно-аналитический журнал «Регион и Мир». Том XIII, № 6. – Ер. 2022. – EDN: AANHTS
43. **Рашба Н., Авербух С.** Армяне на польской дипломатической службе в XVI-XVII веках. С. 181-191. // «Историко-филологический журнал». – Ер., 1974. № 2.
44. **Священник Сецинский Е.**, Исторические ведомости о приходах и церквах Подольской епархии. Каменецкий уезд. – Каменец-Подольск. 1895.
45. **Сиреджук П.** Расселение и численность армян в Галицком Прикарпатье в XVII—XIX вв. С. 134-142 // «Историко-филологический журнал». – Ер., 1984. № 1.
46. **Трыярски Э.** О двух надписях польских армян из города Замостье. С. 255-264 // «Историко-филологический журнал». – Ер., 1971. № 4.
47. **Трыярски Э.** Из истории варшавских армян. С. 37-59 // «Историко-филологический журнал». – Ер., 1988. № 1.
48. **Augustynowicz-Ciecierska H.** Kronika Benedyktynek Ormiańskich. // «Nasza Przeszłość». T. 62. Kraków, 1984.
49. **Baranowski Bohdan** Ormianie w złużbe diplomatycznej Rzeczypospolitej // «Myśl karaimska», rocznik naukowo-społeczny, seria nowa, t. 1 (1945-1946). – Wrocław, 1946.
50. **Barącz. S.**, Rys dziejów ormiańskich. – Tarnopol. 1869.
51. **Barącz S.**, Żywoty sławnych Ormian w Polsce. – Lwów, 1856.
52. **Chszaszczewski J.**, Koscioly ormianskie na Podolu // Sztuka kresow wschodnich. – Krakow, 1988. T.III.
53. **Grodziska K.**, Cmentarze Podgórza. – Kraków. 1992.
54. **Gromnicki T.**, Ormianie w Polsce, ich historia, prawa i przywileje. – Warszawa, 1889.
55. **Kowalska J.**, Ormianie polscy. – Kraków, 1999.
56. **Lechicki C.**, Kościół ormiański w Polsce. (Zarys historyczny). – Lwów, 1928.
57. [**Muratowicz Sefer**]. Relacya **SEFERA MURATOWICZA** obywatela warszawskiego od ZYGMUNTA III, KROLA POLSKIEGO, dla sprawowania rzeczy wysłanego do Persji w roku 1602. Rzecz z starego rękopisu wybrana, y teraz dopiero do druku podana. – w Warszawie: w Drukarni J. K. Mci y Rzpltey Mitzlerowskiey, 1777. – 35 s. (1807. – 40 s.).
58. **Nestorowicz Paweł** Boża rola. Przyczynek do historii cmentarzy sanockich w 110-tą rocznicę konsekracji cmentarza przy ul. Rymanowskiej. – Sanok: 2005.
59. **Ohanowicz-Tarasiuk Maria** Ormiańskie epitafia w kościele św. Jacka / Հայկական տապանագրեր Վարշավայի սբ. Ցացեկի անունը կրող եկեղեցում. s. 5. // «AWEDIS*ԱՒԵՏԻՍ». 34 wiosna 2018. nr. 34
60. **Pełczyński G.**, Ormianie polscy w XX wieku. – Warszawa, 1997.
61. **Schmidt J.**, Kościoły Ziemi Gliwickiej. – Gliwice, 1999.
62. **Stopka K.**, Ormianie w Polsce dawnej i dzisiejszej. – Kraków, 2000.
63. **Stopka Krzysztof, Zięba Andrzej A.**, Ormiańska Polska. – Warszawa, 2018.
64. **Stopka K., Zięba A. A., Artwich A., Agopsowicz M.** Ormiańska Warszawa. – Warszawa, 2012.
65. **Tryjarski Edward** Ormianie w Warszawie. – Kraków, 2001.
66. **Zakrzewska-Dubasowa M.**, Ormianie w dawnej Polsce. – Lublin, 1982.
67. **Vasary S.,** Armeno-Kipchak parts from the Kamenets Chronicle // «Akta Orientalia Hungarica». 1969. XII.
68. Ormiańskie Stare Powązki // http://mogily.pl/ormianskiepowazki/znani-zmarli
69. Zamościopedia – Encyklopedia Miasta Zamościa // https://www.zamosciopedia.pl/
70. Wirtualny Świat Polskich Ormian // https://ormianie.pl/
    70.1. Skarbnica wiedzy o polskich Ormianach // https://skarbnica.ormianie.pl/
    70.2. Wiki.Ormianie (sylwetki polskich Ormian) – wolna encyklopedia Ormian w Polsce // https://wiki.ormianie.pl/

Сдана/Հանձնվել է՝ 02.12.2022
Рецензирована/Գրախոսվել է՝ 12.02.2023
Принята/Ընդունվել է՝ 17.02.2023